

ΕΚΛΟΓΕΣ: ΟΛΟΙ ΕΙΝΑΙ ΝΙΚΗΤΕΣ!

• Υψηλό ποσοστό προσέλευσης • Εμφανής – και επιτυχής – κινητοποίηση ετεροδημοτών • Έντονη παρουσία γυναικών • «Βροχή» τα λευκά και τα άκυρα όπου υπήρχε 1 συνδυασμός • Ένταση και πιέσεις δεν επηρέασαν τον κόσμο • Τα δύσκολα τώρα αρχίζουν • ο Χάρτης των Κυθήρων πρέπει ν' αλλάξει μέσα στην τετραετία

Τέλειωσαν καλά κι αυτές οι δημοτικές εκλογές στον τόπο μας και παρά τις προεκλογικές εντάσεις, τις πιέσεις που ασκήθηκαν από επώνυμους και μη παράγοντες και το πολωτικό κλίμα, μπορούμε να πούμε ότι η επόμενη μέρα έφερε γαλήνη σαν «αποβροχιάρης» μετά την καταιγίδα. Δεν έλειψαν βέβαια και κάποια παρατράγουδα του γενικού κλίματος, όμως απετέλεσαν εξαίρεση μάλλον στον κανόνα. Ε-κείνο που τώρα προέχει για μας είναι να γίνει συνείδηση και στους άρχοντες και στο λαό, ότι δε μπορεί να συνεχισθεί άλλο αυτό το καθεστώς των 13 κοινοτήτων του νησιού. (Τα Αντικύθηρα αποτελούν ιδιαίτερη περίπτωση). Ένα καθεστώς που πρέπει να αλλάξει όσο γίν-νεται πιο γρήγορα και κατά προτίμηση με συνεναιτικούς τρόπους. Αλ-λά διαβάστε την ενδιαφέρουσα ανάλυση των «Κ» για τις εκλογές της 14ης Οκτωβρίου, μαζί με τα αναλυτικά αποτελέσματα.

ΕΝ ΑΡΧΗ λοιπόν είναι η α-ποχή. Που δεν ήταν και με-γάλη σ' αυτές τις εκλογές, αφού υπήρξαν συνολικά 2544 ψηφο-φόροι, όταν στις τρεις προηγού-

Κυθηραϊκά

ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ

Ο ΣΟ ασθενέστερος γί-νεται ο απόηχος των πρόσφατων Δημοτικών ε-κλογών, τόσο τα πάθη που άναψαν κατά την προεκλο-γική περίοδο πρέπει να δώσουν τη θέση τους στη λογική και την ψύχραιμη αντιμετώπιση των πολλών και δυσεπίλυτων Κυθη-ραϊκών προβλημάτων.

Ήδη οι νεοεκλεγέντες, αλλά και οι αναβαλτισθέν-τες από την κάλη κοινο-τάρχες πρέπει να συνειδη-τοποιήσουν δύο κυρίως πράγματα. Πρώτον, ότι α-παιτείται συνεργασία σε όλους τους τομείς και σκληρή δουλειά, πράγμα-τα που προϋποθέτουν εξο-βλισμό των κομματικών και προσωπικών διενέ-κων που προηγήθηκαν και δεύτερον, αυτό που κα-τά κόρον υποστηρίζει η ε-φημερίδα. Ν' αποφά-σισουν δηλ. να κάνουν το μέγαλό θήμα της κατάργη-σης του σημερινού καθε-στώς και της συνένωσης σε εκουσία βάση των σημε-ρινών χαλαρών κι αδύνα-μων κοινοτήτων. Αν δεν γίνει η – εκούσια – συνέ-νωση, που είναι αναπόφευ-κτη λόγω της αντικειμενι-κής αδυναμίας να λειτουργήσουν τέτοιου είδους κοι-νότητες, η πολιτεία θα προχωρήσει σε αναγκαστι-κά λύσεις, που είναι βέ-βαια κι έτσι θα δημιουργήσουν τον προβληματισμό που μο-ρούμε ν' αποφευχθούν.

Σεχνώντας, λοιπόν, κά-ποιες αμετροεπίειες κι υ-περβολές του προεκλογι-κού αγώνα, εκλεγέντες και μη ως εργασθούν για τη λύση λήθη που θα βοηθή-σει το νησί σ' αυτή την πε-ρίοδο. Άλλως η αποτυχία τους μπορεί να θεωρηθεί

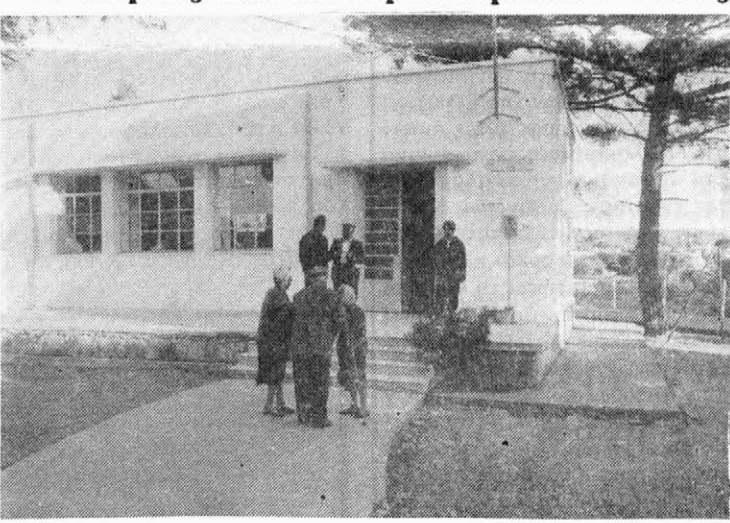
μενές εκλογικές αναμετρήσεις για τη Βουλή, ψήφισαν αντίστοι-χα 2998, 2966, 2848. Άρα σε γενι-κές γραμμές η αποχή δεν έπαιξε σπουδαίο ρόλο, ή μάλλον η κινη-τοποίηση έφερε αποτελέσματα. Αυτό έγινε εμφανές εκεί όπου υ-πήρχαν πάνω από 1 συνδυασμοί. Μεγαλύτερη αποχή είχαμε στ' Αντικύθηρα (όπου λόγω καιρού δεν «έπιασε» το πλοίο κι οι εκλο-γές έγιναν χωρίς αντιπρόσωπο) 61,8%, το Μυλοποτάμο (56%) τα Φράτσια (44,8%) και τα Λογοθε-τιάνικα (44,5%). Εκτός από τα Φράτσια στα άλλα μέρη είχαμε έναν μόνο συνδυασμό εξ ου και η αδιαφορία.

Λιγότερη αποχή είχαμε στα Φριλιγκιάνικα (19,7%) – όπου η ένταση ήταν μεγάλη κι εμφανί-στηκε 2ος συνδυασμός μετά από χρόνια – τα Μυρτίδια (22,8%) και τ' Αρωνιάδικα (26%), όπου υπήρ-χαν φέτος δύο συνδυασμοί (κι όχι ένας όπως από κακή πληροφόρη-ση γράψαμε στο προηγούμενο). Τ' Αρωνιάδικα μάλιστα πρέπει να διεκδικούν και πανελλήνια πρωτιά αφού ψήφισαν εκεί μόλις 89 (!) ψηφοφόροι από τους 121 εγγεγραμμένους. (Ευτυχώς έφθα-σαν οι ψηφοφόροι για να σχημα-τισθούν 2 ψηφοδέλτια!).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ είναι να δούμε τα λευκά και τα άκυρα, που σε κάποιες κοινότητες έφθασαν σε μεγάλα ποσοστά. Έτσι έχου-με τα Κοντολιάνικα με 15 λευκά και 10 άκυρα, να φθάνουν σε πο-σοστό το 21,7% (!). Στο Μυλο-πόταμο το 20,48%, τα Λογοθετι-άνικα το 18% και την Καρβουνά-δα το 8,7%. Χαρακτηριστικό, ότι ό-λες αυτές οι κοινότητες είχαν 1 μοναδικό συνδυασμό, που, συ-νήθως, περιείχε υποψηφίους δια-φόρων αποχρώσεων. Όμως εδώ η αντίδραση φαίνεται να είχε και προσεκτικό και κομματικό χαρα-κτήρα.

Τα λιγότερα Λευκά και Άκυρα είχαν ο Κάλαμος, τ' Αρωνιάδικα και τα Μυρτίδια με 0 και το Λει-βάδι με 1. Χαρακτηριστικό των άκυρων απ' ό,τι πληροφορηθή-καμε ήταν οι διαγραφές των ψη-φοδελτίων και κάποτε κάποτε και υβριστικοί χαρακτηρισμοί που υποδήλωναν βέβαια το χαμηλό ε-πίπεδο των «δραστών», αφού το «λευκό» έφθανε και περίσσευε για να δείξουν τη δυσανεμία τους.

ΣΤΟΥΣ συνδυασμούς τώρα το μεγαλύτερο ποσοστό συγκέντρωσε ο κ. Π. Μαρέντης στα Φράτσια (61%), ο κ. Φατσέας στ' Αρωνιάδικα (55%) κι ο Γ. Λευθέρης στο Λειβάδι (54%). Αυ-τοί που εξελέγησαν με το λιγότε-ρο ποσοστό ήταν ο κ. Αρτ. Καλ-λίγερος στην κοιν. Κυθήρων με 40,5%, αλλά με 2 αντιπάλους και



ο κ. Γ. Κασιμάτης στα Μυρτίδια με 50,8%.

ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ είχαν σημαν-τικό ρόλο σ' αυτές τις εκ-λογές αφού πλαισίωσαν όλα σχεδόν τα ψηφοδέλτια. Δεν τις χρειάστηκαν(;) στις Κοινότητες Καρβουνάδων - Μητάτων - Αρω-νιαδικών κι Αντικυθήρων, όπου δεν υπήρχε ούτε μία στους συν-δυασμούς. Σημαντική επιτυχία είχαν στο Λειβάδι, όπου από τον εκλεγέντα συνδυασμό κατέλαθαν

ΠΙΝΑΚΕΣ ΜΕ ΑΝΑΛΥΤΙ-ΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ.

σελ. 5 & 9

ΤΟ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΟ ΤΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΡΙΒΟΛΟ.

σελ. 11

τις 2 πρώτες(!) θέσεις οι κυρίες Χρυσ. Βάρδα και Άννα Δράκκη. Το ίδιο και στα Μυρτίδια όπου τη μοναδική εκτός του υποψ. Προέ-δρου θέση του μη εκλεγέντος συνδυασμού στο κοιν. Συμβούλιο κατέλαβε η Στ. Χ. Καλλιγέρο. Οι γυναίκες παίρνουν τη σκυτά-λη ως φαίνεται αφού εμφανίστη-καν με 5 υποψηφιότητες στην κοιν. Κυθήρων και 4 στο Λειβάδι και τον Ποταμό.

ΣΤΟΥΣ σταυρούς τώρα, τη μεγαλύτερη επιτυχία είχαν οι Διον. Προγούλάκης στ' Αντι-κύθηρα όπου πήρε το 38% των εγ-κύρων, ο Κ. Ταμδάκης στο Μυλο-πόταμο με το 28,7%, ο Δ. Κοντο-λέων στα Μητάτα με το 23%, η Μαρ. Γεωργοπούλου στα Λογο-θετιάνικα με το 24% και οι Π. Τσολάκος και Β. Χατζιάς στην Καρβουνάδα με το 18,5%.

Σε απόλυτους αριθμούς πρώτος θεωρείται ο Νικ. Γ. Καλλιγέρος (Νυστάζος) από την Κοιν. Κυ-θήρων που πήρε 52(!) σταυρούς και ο Κυρ. Χλαμπέας από τον Πο-ταμό με 48. Ο πρώτος κατέχει κι ένα ακόμη απλησίαστο ρεκόρ. Φαίνεται να είναι ο πιο αγαπητός στο χωριό του, αφού συγκέντρω-σε στο εκλογικό του τμήμα την προτίμηση του 40% περίπου των εκλογέων και το άπθανο του 88,6% των ψήφων του συνδυα-σμού του. (Ποιός μίλησε, ότι «ουδείς Προφήτης στον τόπο του»).

ΝΑ ΠΟΥΜΕ τέλος αυτό που περιμένουν οι πολλοί. Την κομματική ταυτότητα των υπο-ψηφίων. Είναι λίγο δύσκολο, α-

φού σε πολλούς συνδυασμούς με-τείχαν και άτομα άλλων κομματι-

κών αποχρώσεων. Με βάση πάν-τως τις επίσημες κομματικές ανα-κοινώσεις και το τι υποστήριζαν οι υποψήφιοι μπορούμε να πούμε με αρκετή ακρίβεια, ότι στη Ν.Δ. πρόσκεινται 7 από τους εκλεγέν-τες Προέδρους (Κυθήρων, Λειβα-δίου, Κοντολιανικών, Καρβουνά-δων, Μυλοποτάμου, Αρωνιαδι-κών και Λογοθετιανικών). Στις δυ-νάμεις της αντιπολίτευσης (κυρίως ΠΑΣΟΚ) πρόσκεινται 6 (Αντικυθή-ρων, Μυρτιδίων, Φρατσίων, Φριλιγ-κιανικών, Ποταμού και Καραβά) και 1 είναι ανεξάρτητος τον ο-ποίο υποστήριξε επίσημα η Ν.Δ. (Μητάτων). Παρ' όλο που δεν εί-ναι κατά τη γνώμη μας, σωστή μια τέτοια διάκριση, ούτε είναι ε-πίσης σωστή η υποστήριξη κα-στη σελ. 5

ΕΠΑΝΑΘΕΡΜΑΝΣΗ ΣΤΟ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟ

Ο ΠΩΣ ακριβώς είχαμε προ-βλέψει τον Ιούλιο, μόλις έσκασε μύτη ο χειμώνας «ξαναζε-στάθηκε» το συγκοινωνιακό πρόβλημα. Η κατάσταση τώρα διαμορφώνεται ως εξής: Το «Ιό-νιον» διέκοψε τα μη επιδοτούμε-να δρομολόγια της Δευτέρας από τα τέλη Οκτωβρίου και συνε-χίζει το επιδοτούμενο δρομολό-γιο κάθε Πέμπτη. Το «Μάρθα» διαβεβαιώνει ότι θα συνεχίσει κανονικά τα δρομολόγια του ζη-τώντας αλλαγές για το Νοέμβριο, οι οποίες δεν είχαν εγκριθεί μέ-χρι την έκδοσή μας. Παράλληλα ομάδα επαγγελματιών του νη-σιού με γράμμα τους στα «ΝΕΑ» παίρνει θέση ζητώντας άμεση σύνδεση με το Γύθειο. Το υπουρ-γείο απαντά, αναφέροντας ότι οι επιδοτήσεις θα συνεχισθούν μό-νο για ένα δρομολόγιο και θα γί-νεται άλλο ένα από Πειραιά χω-ρίς επιδότηση (Εν τω μεταξύ θέ-βαια δεν είχαν μάθει ότι αυτό κό-πηκε από την Εταιρεία που το έ-κανε).

Σ' ΟΛΗ αυτή την ιστορία ξε-χάστηκαν και τ' Αντικύ-θηρα που έμειναν μ' ένα πλοίο, που το χειμώνα είναι συνήθως ί-σον με κανένα, λόγω καιρού.

Τέλος η πρότασή μας για δρα-στηριοποίηση όλων των σωμα-τείων, ενώ νομίζαμε ότι είχε ξε-χαστεί, υιοθετήθηκε από την «Πορτοκαλιά» που οργανώνει

Πανκυθηραϊκή συζήτηση σύν-τομα για να συζητηθεί το θέ-μα, καθώς πληθαίνουν οι προ-τάσεις για την αγορά πλοίου που να συνδέει καθημερινά τα Κύθη-ρα με το Γύθειο, λύση που φαίνε-ται να ωριμάζει σ' όλο και περισ-σότερους, λόγω των πλεονεκτη-μάτων που παρουσιάζει. Βέβαια, εννοείται ότι δεν τίθεται προς συ-ζήτηση, ότι το ένα, έστω δρομο-λόγιο από Πειραιά, πρέπει να διατηρηθεί πάσει θυσία.

ΑΥΤΗ είναι σε γενικές γραμ-μές η κατάσταση όπως εμ-φανίζεται μέχρι την ημέρα έκδο-σης των «Κ», τα οποία από πέρσι τον Δεκέμβριο, μόνα έκρουαν τον κώδωνα του κινδύνου, χωρίς να συγκινούν κανένα. Τις θέσεις μας τις έχουμε αναλύσει διεξοδικά πάνω στο θέμα κι αναμένουμε τις εξελίξεις για να λάβουμε πάλι θέση. Εκείνο που προκύπτει είναι ότι οι συνθήκες έχουν ωριμάσει για μια άλλη αντιμετώπιση του προβλήματος, ενώ η αναμενόμε-νη απελευθέρωση στη δρομολό-γηση πλοίων νέας τεχνολογίας (παρά την αντίθεση μερίδας εφο-πλιστών), ίσως απελευθερώσει πλοία από άλλες γραμμές και δια-σώσει έτσι κάπως τις άγονες γραμμές μας. Σίγουρα όμως και η Πολιτεία πρέπει να δει το θέμα και από το κοινωνικό και οικονο-μικό πρόβλημα που δημιουργεί-ται στα νησιά μας.

Τώρα

στον Πειραιά

VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -

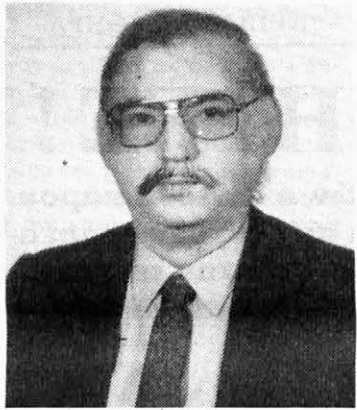
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ



ΕΜΜ. Γ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

Για το γιατρό με τις αρκετές τιμητικές διακρίσεις και την πλούσια συνδικαλιστική δράση κ. Εμμ. Γ. Καλοκαιρινό, έχουμε αναφερθεί στο παρελθόν. Όμως αυτή τη φορά, αναφέροντάς τον για δύο παράλληλες επιτυχίες του, τον φέρνουμε στο Κυθηραϊκό προσκήνιο και για ένα πρόσθετο λόγο.

Πρώτα όμως τα νέα. Ο κ. Καλοκαιρινός στις πρόσφατες εκλογές για την ανάδειξη διοίκησης στον Πανελλήνιο Ιατρικό Σύ-

λογο εξελέγη πρώτος με 95 ψήφους επί συνόλου 118 και ανέλαβε Γεν. Γραμματέας του Συλλόγου αυτού.

Παράλληλα η υπουργός Υγείας κ. Κουτσίκου τοποθέτησε τον κ. Καλοκαιρινό μέλος της Μόνιμης Αντιπροσωπείας στις Βρυξέλλες στην Επιτροπή Ανωτάτων Λειτουργιών Δημόσιας Υγείας, ενώ είναι επίσης επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας της Comité Permanente (Μόνιμη Επιτροπή των γιατρών των κρατών μελών της ΕΟΚ).

Ανεξάρτητα όμως όλων αυτών ο κ. Καλοκαιρινός είναι μόνιμα στο προσκήνιο και απολαμβάνει της εκτίμησης όλων των Κυθηρίων, γιατί δεν πήγε ποτέ Κυθήριος στο Νοσοκομείο που εργάζεται να του ζητήσει τη βοήθειά του για να του την αρνηθεί. Ίσως αυτός ο τελευταίος τίτλος να τον καταξιώνει πιο πολύ απ' όλους τους άλλους, που βέβαια τιμούν τον ίδιο και τα Κύθηρα, όπως εξ' άλλου ισχύει και για τόσους άλλους άξιους Κυθηρίους επιστήμονες που παρουσιάσαμε ή θα παρουσιάσουμε αργότερα.

ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ

Θεωρούμε υποχρέωση να ευχαριστήσουμε και δημοσίως όλους τους συγγενείς, γείτονες, χωριανούς, συγχωριανούς και φίλους, για την αγάπη και το ενδιαφέρον που έδειξαν με την παρουσία τους και τις υπηρεσίες τους όσο διάστημα ο αγαπημένος μας σύζυγος - πατέρας - παππούς

Αντώνιος Εμμ. Λουράντος έζησε στην ΑΘΗΝΑ και στα ΚΥΘΗΡΑ.

ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ

Η σύζυγος: Καλλιόπη Λουράντου

Τα παιδιά: Μανώλης - Αγγελική Λουράντου, Ελένη - Δημήτριος Καλλιγέρου, Ιωάννα - Θανάσης Στάθη

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε όλους τους συγγενείς και φίλους που συμμετείχαν στο πένθος μας για το θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και παππού

ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΕΜΜ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ ετών 88 που πέθανε στα Πιτσινιάνικα στις 26 Σεπτεμβρίου και τον κηδεύσαμε στα Καλησπεριάνικα.

Η σύζυγος, τα παιδιά, τα εγγόνια και δισέγγονα.

Συγχαρητήρια

Την αγαπημένη μας εγγονή Σπυριδούλα Αθανασοπούλου (Κυθηρία εκ πάπου), συγχάρω θερμά για την επιτυχία της στη Θεολογική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών χωρίς φροντιστηριακή προετοιμασία.

Η Γιαγιά
Μαρίτσα

Είχαμε δημοσιεύσει τα του γάμου τους, τώρα έχουμε και τη φωτογραφία τους. Για τον Λάζαρο Κ. Χνάρη πρόκειται, που παντρεύτηκε στο Ηράκλειο Κρήτης την Δέσποινα Θεοδ. Κομηνού εγγονή του Στ. Σούγιαννη από το Πετρουνί. Το ωραίο ευτυχισμένο ζευγάρι συνοδεύουν και πάλι οι ευχές μας για μια ωραία ζωή.

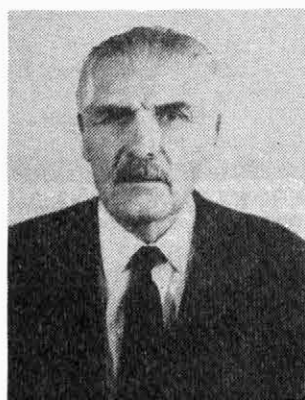
Γάμοι



• Στις 7 Ιουλίου στην Αγ. Τριάδα έγιναν οι γάμοι του Μιχάλη Ανθή, φιλόλογου από την Κέρκυρα με την Μαρία Κων. Λεοντσίνη, επίσης φιλόλογου, που εργάζεται στο Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών του Εθν. Ιδρύματος Ερευνών. Κουμπάροι

ήταν ο Κων. Τσιγκάκης και η Αγγ. Πανοπούλου, επίσης επιστ. συνεργάτες του Κ.Β.Ε. Παρέστησαν πολλοί συνάδελφοι του ζεύγους, η διευθύντρια του Κέντρου κ. Χρύσα Μαλτέζου και συγγενείς και φίλοι. Ακολούθησε δεξίωση στο Ναυτικό Όμιλο Πειραιά.

Πένθη



Αντώνιος Ε. Λουράντος
ετών 88

Απεβίωσε την 26 Σεπτεμβρίου 1990 στο χωριό Πιτσινιάνικα στο σπίτι των παιδιών του Ελένης και Μήτσου Καλλιγέρου, όπου έμενε από το Μάιο του ίδιου έτους σχεδόν κλινήρης.

Η νεκρώσιμη ακολουθία εψάλλη στον Άγ. Γεώργιο του χωριού Καλησπεριάνικα και ετάφη στο ομώνυμο νεκροταφείο. Στην τελευταία του κατοικία τον συνόδευσαν συγγενείς και φίλοι

από όλο το νησί και του απήθυσαν τον τελευταίο χαιρετισμό με συγκινητικά λόγια ο γνωστός σε όλους μας ηγούμενος της Αγίας Μόνης πατήρ-Ευθύμιος.

Τα περισσότερα χρόνια της ζωής του τα έζησε στα Κύθηρα και στο χωριό Καλησπεριάνικα που ασκούσε το επάγγελμα του μαραγκού, του κουρέα και βέβαια του γεωργού.

Είχε ξενιτευθεί στην Αργεντινή, όπου έζησε 8 χρόνια για να επιστρέψει στη γενέτειρά του το 1936 να υπηρετήσει τον πατέρα του παπά Φραγκιά που τόσο αγαπούσε. Παντρεύτηκε δύο φορές και απέκτησε από τον πρώτο γάμο του πέντε παιδιά που εν ζωή ευρίσκονται τα τρία.

Έκτοτε όλη του τη ζωή την διέθεσε για το καλό του νησιού και του χωριού του, υπηρετώντας πιστά τα ιδανικά του ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ - ΘΡΗΣΚΕΙΑ - ΠΑΤΡΙΔΑ (πολέμησε στην οπισθοχώρηση της Μ. Ασίας και διέτελες πολλές φορές πρόεδρος της Κοινότητας Μυρτιδιών).

Πέθανε από γηρατειά κοντά στα παιδιά του και την σύζυγό του, αφήνοντας κληρονομιά την αγάπη του για την εργασία, την φιλία με τους γείτονες, χωριανούς και γενικά συνανθρώπους του.

Ας είναι ελαφρύ το χώμα που τον σκεπάζει.

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ

Θάνατοι

• Ο Θεόδωρος Κασσιμάτης 76 ετών πέθανε στο Δρυμόνα και ετάφη εκεί στις 24 Σεπτεμβρίου. Σ' όλους τους συγγενείς τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

Νέοι επιστήμονες

• Το πτυχίο του Τοπογράφου Μηχανικού πήρε από τα ΤΕΙ Αθηνών ο Παναγ. Ανδρ. Κασσιμάτος. Ευχόμαστε καλή σταδιοδρομία.

ΔΩΡΕΕΣ

Ο Ιωάννης και η Παναγιώτα Κασσιμάτη προσέφεραν διακαθαρισμόν του Νεκροταφείου Αγίου Ηλίας 20.000 δρχ. εις μνήμην Ιωάννου Α. Φατσέα - Αμερικάνου.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ο Πρόεδρος και το Δ.Σ. της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς - Αθηνών ευχαριστούν τον κ. Ιωάννη Φυρό του Μιχαήλ για την προσφορά του στην Αδελφότητα μιας γυναικείας παραδοσιακής στολής.

Ευχαριστούμε επίσης το Τμήμα Γυναικών της Κ.Α. που με φροντίδα και επιμέλεια τους ράφτηκαν δέκα (10) γυναικεία παραδοσιακά φορέματα.

Το πρατήριο του εργοστασίου μας σας περιμένει να κάνετε τις αγορές σας σε υφάσματα καλής ποιότητας και μοντέρνων σχεδίων σε τιμές εργοστασίου

ΑΦΟΙ ΚΑΛΜΠΑΡΗ ΑΕΒΕ

Θράκης 4, Άνω Καλαμάκι

(Κτήμα Γερουλάνου) ΤΗΛ.: 9929911

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

“ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ.: ΙΑΤΡΕΙΟΥ 7781144 ΟΙΚ. 6570115

Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα

★ Ωρολόγια

★ Αργυρά

ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128

&
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131

ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΤΗΛ. 93.32.262

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394

ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ.: 3243423

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΙΘΕΑ

(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ - ΖΑΝΤΕΣ

ΛΟΥΚΙΔΗΣ ΝΙΚΟΣ

ΣΕΡΒΙΣ - ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΗ

ΑΝΑΓΟΜΩΣΕΙΣ

Δ. ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ 10, ΚΑΜΙΝΙΑ
ΤΗΛ. 41 17 946

ΦΗΜΕΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΘΕΣΕΙΣ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΑΝΑΣΤΑΤΩΝΟΥΝ

Πληροφορίες που γίνονται πιο έντονες τις τελευταίες μέρες αναφέρουν, ότι υπάρχει έντονο κλίμα ανησυχίας και συζητείται ευρύτατα το ενδεχόμενο ν' αρχίσουν μεταθέσεις υπαλλήλων στα Κύθηρα.

Σύμφωνα με επώνυμες καταγγελίες που αναφέρθηκαν και στα «Κ», οι φημολογούμενες μεταθέσεις θα είναι αποτέλεσμα κομματικών αντιδικιών που εντάθηκαν στο νησί με τις πρόσφατες δημοτικές εκλογές.

Σύμφωνα με τη γνώμη σημαντικών παραγόντων του νησιού, τέλος, η όλη φημολογία δεν είναι καθόλου αβάσιμη και όντως δημιουργήθηκε σχετικό κλίμα από ορισμένα ακραία στοιχεία. Κατά τη γνώμη των ίδιων παραγόντων, που συμμερίζονται απόλυτα και τα «Κ», είναι επικίνδυνο και λάθος ν' αρχίσουν τέτοιες διαδικασίες, αφού είναι γνωστό ότι οδηγούν σε αδικίες και «τιμωρούν» οικογένειες που δεν φταίνε να υφίστανται τα αποτελέσματα κομματικών αντιδικιών, πράγμα εξάλλου απαράδεκτο για την εποχή μας.

Να σημειώσουμε ακόμη, ότι πιστεύουμε να πρυτανεύσει η λογική και όλα τα παραπάνω να είναι απόρροια της έντασης του περασμένου μήνα, χωρίς να υπάρχει ο κίνδυνος να υλοποιηθούν κάτι απ' όσα φημολογούνται.

ΧΑΡΑΛ. Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΕΣΤΥΠΙΑΣ
ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ
ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ
ΚΑΡΑΜΗΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ 11255
ΤΗΛ. 2020096

ΒΙΒΛΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

«ΧΕΡΑ»

Τούλα Σαμίου - «Τσιπούρα»

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
(ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ
ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

Επιδότησεις για καύσιμα

Ειδικός λογαριασμός δημιουργείται για τον εφοδιασμό με καύσιμα νησιωτικών περιοχών. Τα υγρά καύσιμα επιδοτούνται με 2.500 δρχ. ανά μετρ. τόνο ή χιλιόλιτρο, ανάλογα με το προϊόν, για διακινούμενες ποσότητες προς τα νησιά που δεν διαθέτουν εγκαταστάσεις αποθήκευσης. Το ίδιο θα γίνεται και όπου τα καύσιμα μεταφέρονται με βυτιοφόρα.

Για τις φιάλες υγραερίου το ποσό ανέρχεται σε 13.000 δρχ. ανά μετρικό τόνο για πλήρεις φιάλες.

Επ' ευκαιρία θα θέλαμε να ρωτήσουμε αν έχει γίνει πρόβλεψη ή προγραμματισμός για να γίνουν και στα Κύθηρα εγκαταστάσεις αποθήκευσης, ούτως ώστε να μην παρατηρούνται τα προβλήματα ελλείψεων τόσο συχνά. Πριν δύο χρόνια είχε ανακοινωθεί η δημιουργία μεγάλων αντίστοιχων εγκαταστάσεων στη Νότι. Πελοπόννησο. Ίσως να αποτελεί κι αυτό μια ιδέα για λύση στο χρόνιο αυτό πρόβλημα.

Ο ΣΚΟΥΠΙΔΟΤΟΠΟΣ ΣΤΟ ΛΑΧΝΟ

Δόθηκε πριν λίγες μέρες από την αρμόδια Επιτροπή της Πολεοδομίας Πειραιά η έγκριση καταλληλότητας για τη δημιουργία χώρου υγειονομικής ταφής των απορριμμάτων των Κυθήρων στη θέση **Λαχνός**, όπως αναλυτικά είχαμε γράψει στο φύλλο μας του Σεπτεμβρίου.

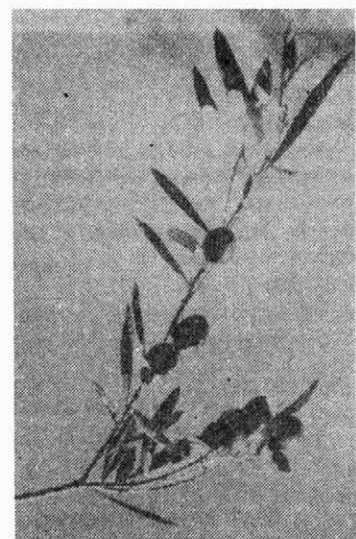
Εν τω μεταξύ βέβαια το πρόγραμμα αποκομιδής σκουπιδιών που άρχισε το καλοκαίρι σταμάτησε, αφού δεν επαρκούσαν τα χρήματα κι η εκταμίευση των κοινοτικών παροχών καθυστέρησε για γραφειοκρατικούς λόγους.

Τώρα με την έγκριση καταλληλότητας θ' αρχίσει κι η διάθεση του εγκεκριμένου κονδυλίου των 55 εκ. δρχ. κι ελπίζουμε να συνεργαστούν σωστά οι κοινοτάρχες μας για να ολοκληρωθεί γρήγορα το σημαντικότερο αυτό έργο.

Το λάδι φέτος

Ενώ αναμένεται να είναι σημαντικά μειωμένη η εφετεινή παραγωγή λαδιού στο νησί μια κι οι ελές δεν έχουν καρπό, κι εκτός τούτου είχαμε και την ξηρασία, για την οποία γράφουμε σε άλλη στήλη, σημαντικά αυξημένες αναμένονται να είναι φέτος οι τιμές του προϊόντος. Σύμφωνα με έγκυρα δημοσιεύματα στον οικονομικό Τύπο, θεωρείται απίθανο οι τιμές να φθάσουν τις 1000 δρχ. το κιλό, όπως γράφτηκε, είναι όμως πιθανό, να πλησιάσουν τις 800-850 δρχ. ανάλογα με την ποιότητα.

Σημαντικό εξακολουθεί να είναι το ενδιαφέρον Ιταλών και Ισπανών εμπόρων για το λάδι,



πράγμα που ανεβάζει τις τιμές, μαζί βέβαια με τις επιδοτήσεις και την αλλαγή της ισοτιμίας της πράσινης δραχμής, που θ' αυξήσουν έτσι το εισόδημα των παραγωγών.

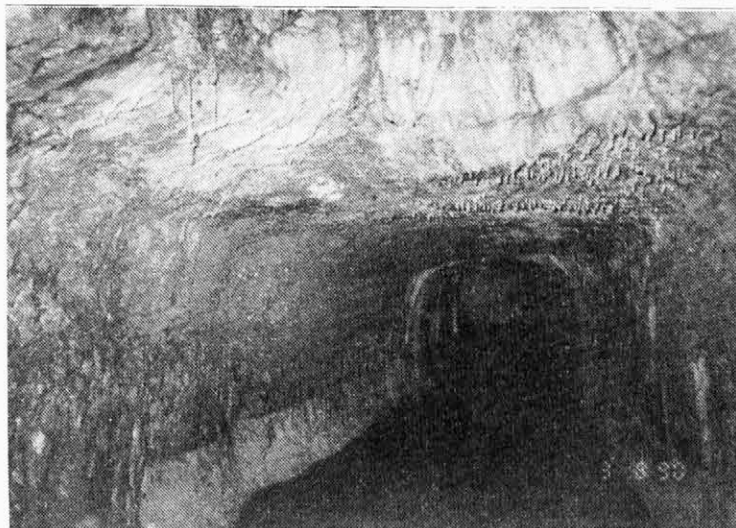
Βέβαια για την Ελλάδα σημαντικό παραμένει το πρόβλημα ότι υστερούμε στην τυποποίηση κι επωφελούνται έτσι οι ξένοι, Ιταλοί κυρίως, τυποποιητές, εις βάρος των Ελλήνων συναδέλφων τους και των παραγωγών.

Παναγία Μυρτιδιώτισσα Αλίμου

Στις 3 Οκτωβρίου 1990 υπεγράφη σύμβαση μεταξύ του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και του εργολάβου κ. Δ. Ζ. Γαλανού για την ανέγερση της Α' φάσης του Ιερού Ναού Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου που περιλαμβάνει εκσκαφές και σκυροδέματα θεμελιώσεως υπογείου συνολικής δαπάνης 40.837.178 δρχ.

Χρονοδιάγραμμα παραδόσεως του έργου ορίστηκε το τέλος Μαρτίου 1991 με δυνατότητα να τελειώσει μέχρι τα Χριστούγεννα εάν ως τότε πραγματοποιηθεί η πληρωμή στον εργολάβο.

ΥΔΡΟΜΑΣΤΕΥΣΗ ΓΩΝΙΑΣ



Γωνία. Καρβουνόσπηλέα. Πρώην ανθρακωρυχείο όπου έγινε η υδρομάστευση. Φωτό: Αντ. Πρωτοψάλτης.

Μετά το πρόβλημα που δημιουργήθηκε στην πηγή της Γωνίας από φράξιμο της υδρομάστευσης με ρίζες, παρουσιάστηκε μεγάλη έλλειψη νερού στα Μηλάτα - Φριλιγκιάνικα - Αρωνιάδικα και Δόκανα. Οι Πρόεδροι Φριλιγκιανικών και Μητάτων με τη βοήθεια εθελοντών συγχωριανών τους έφτιαξαν καινούργια πρόχειρη υδρομάστευση (φωτογραφία) που απέδωσε αρκετό νερό κι έλυσε το πρόβλημα προσωρινά. Γεωλόγος της Υ.Ε.Β. και μηχανικός της ΤΥΔΚ ανέλαβαν να κάνουν μελέτη της νέας υδρομάστευσης που θα συγκεντρώνει όλο το νερό της Γωνίας και θα λύσει οριστικά το πρόβλημα.

ΑΝΤ. Σ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΝΑ

• Ο εκ Κυθήρων διπλωμάτης, πρώην πρεσβευτής στο Πεκίνο, την Οττάβα, τη Βαρσοβία κι αλλού κ. **Εμμ. Μεγαλοοικονόμου** προήχθη από πληρεξούσιος υπουργός σε πρέσβη κι ανέλαβε υπηρεσία στο Υπουργείο Εξωτερικών.

• Ο εξ Αντικυθήρων Τραπεζικός κ. **Νικήτας Χαρχαλάκης**, μέχρι τώρα Διτής Χορηγήσεων στην Ελληνογαλλική Τράπεζα, ανέλαβε πρόσφατα ανάλογη θέση στην Ελβετική Τράπεζα Banca Dela Svizzera Italiana, η οποία αναμένεται να δραστηροποιηθεί στην Ελληνική αγορά. Ο κ. Χαρχαλάκης είναι διακεκριμένο τραπεζικό στέλεχος με πολύχρονη εμπειρία στις δανειοδοτήσεις μεγάλων εταιρειών.

• Η κυρία **Αλέξια Νικηφοράκη** ανέλαβε προϊσταμένη του Τμήματος Ανεπτυγμένων Χωρών στη Δ/ση Διακρατικής Οικονομικής Συνεργασίας του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας. Η κ. Νικηφοράκη είναι σύζυγος του δικηγόρου κ. Στέφ. Ν. Νικηφοράκη.

• Η γιατρός δις **Μαντώ Π. Φατσέα**, που πήρε πρόσφατα το πτυχίο της Ιατρικής τοποθετήθηκε στο Κέντρο Υγείας Κυθήρων για εκπλήρωση της υποχρέωσης Υπηρεσίας Υπαίθρου. Η δις Φατσέα είναι κόρη του κ. Παν. Φατσέα (Κόρσολα) από τα Φατσάδικα.

Κι άλλοι επιτυγχόντες

Εκτός όσων αναφέραμε στο προηγούμενο φύλλο, πληροφορούμεθα και την επιτυχία των εξής ακόμη νεαρών συμπατριωτών στα ΑΕΙ και ΤΕΙ:

Γρηγ. Κ. Λεβέντη, Γεωπονική Αθηνών

Μαρία Μ. Μηλιγκάκη, Μαθηματικό Αθηνών

Σταμ. Ν. Παυλάκη, Φιλοσοφική Αθηνών

Αθανασοπούλου Σπυριδούλα, Θεολογική Αθηνών

Σούγιαννης Αλέξ. Αν., Λογιστική (ΤΕΙ Χαλκίδος).

• Από τ' Αντικύθηρα πέτυχαν οι εξής:

Κυνηγαλάκης Παναγ. του Μύρ., Εθν. Μετσόβειο Πολυτεχνείο

Κατσούλης Σταύρος του Αλέξ., Νομική Θεσ/νίκης

Λιγοψυράκη Ιωάννα του Δημ., Παιδαγωγική Δημ. Εκπ. Παν. Αθηνών.

Λιγοψυράκη Μαρία του Γρηγ., ΤΕΙ Σερρών.

Όλους τους Αντικυθηρείους επιτυγχόντες η Ένωση «Αγ. Μύρων» τους συγχαίρει και τους εύχεται καλές σπουδές.

• Η **Αλέξ. Χαρ. Φατσέα**, για την οποία γράψαμε ότι πέτυχε Χημικός Μηχανικός, έχει πετύχει Μηχανολόγος - Ηλεκτρολόγος Ε.Μ.Π.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα οικοδομήσιμο, 8 στρεμ., στα Λουραντιάνικα Λειβαδίου, σε συμφέρουσα τιμή και ωραία θέση. Τηλ. 0735-31043 & 31079.

ΔΗΜ. Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(1ος όροφος)
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)
Τηλ. 4127646 - 4126230

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ ΑΘ. ΚΑΛΦΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα κοσμήματα και αλυσίδες
F.A.C.A.DORO
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές
ΤΗΛ. 32 11 562

Διευθύνουμε πολλά χρόνια ένα από τα μεγαλύτερα υποκαταστήματα της

INTERAMERICAN

και μπορούμε να βοηθήσουμε δυναμικούς και ανήσυχους συμπατριώτες και φίλους μας να εξασφαλίσουν κοντά μας μια λαμπρή πρώτη ή και δεύτερη καριέρα

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ

Αχαρνών 282 (Αγ. Νικόλαος) Αθήνα

Τηλ. Κέντρο 8657500

ΕΚΛΟΓΕΣ: όλοι βγήκαν νικητές

από τη σελ. 1

θαρά κομματικών συνδυασμών στις μικρές κοινότητες όπως οι δικές μας.

ΚΑΤΑΛΗΓΟΥΜΕ τέλος μ' αυτά που είπαμε στην αρχή. Ότι καλό θα 'ναι να μην ξαναγίνουν εκλογές με κοινότητες σαν αυτές, γιατί διακωμωδούνται η Αυτοδιοίκηση κι η Δημοκρατία σε μεγάλο βαθμό. Πάντως σε 4 χρόνια τα ξαναλέμε. Ας ανασκουμπωθούν εκλεγέντες και μη (για τα κοινοτικά δεν αγωνίστηκαν όλοι;) να προσφέρουν κάποιο έργο. Η δική μας κριτική πάντως προς όλους δεν θα είναι επεικτική.

Τα «Κ» οφείλουν να ευχαριστήσουν θερμά τους προϊσταμένους και υπαλλήλους του Ο.Τ.Ε.

Κυθήρων κι ιδιαίτερα τους κ.κ. Στ. Βενέρη, Ι. Βέζο και Γ. Κομηνό, καθώς και το μόνιμο συνεργάτη τους κ. Βαλ. Καλοκαιρινό για τη βοήθειά τους στη συγκέντρωση των αποτελεσμάτων.

Κυθήριοι εκλεγέντες

Από τους Κυθήριους υποψηφίους, εξελέγησαν, εξ' όσων πληροφορηθήκαμε, ο κ. **Εμμ. Φάρος** στο Δήμο Αλίμου με τον πλειοψηφίσαντα συνδυασμό του κ. Β. Ξένου (ΠΑΣΟΚ), η κυρία **Βασ. Ν. Κασμάτη** στο Δήμο Παλ. Φαλήρου με τον επίσης πλειοψηφίσαντα συνδυασμό του κ. Χρυσοβερίδη (Ν.Δ.) και η κ. **Αγγελ. Κούτρα** στο Δήμο Παπάγου. Ο κ. **Καψάνης** στο Παλ. Φάληρο τελικά δεν κατήλθε υποψήφιος, όπως αρχικά είχε ανακοινωθεί.

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

(ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 610. ΨΗΦΙΣΑΝ: 408. ΑΠΟΧΗ: 33,12%)

ΕΚΛ. ΤΜΗΜΑ	ΕΚΛ. ΤΜΗΜΑ	ΣΥΝΟΛΟ	ΠΟΣΟΣΤΟ
ΚΥΘΗΡΩΝ	ΚΑΛΑΜΟΥ		
289	119		
2	0		
1	0		

ΝΕΑ ΠΟΡΕΙΑ:

ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΝΙΚ. 110
ΒΕΖΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΑΛΕΞ. 4
ΓΡΑΦΑΚΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΓΕΩΡΓ. 19
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΝΙΚ. ΓΕΩΡΓ. 5
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ ΒΑΛ. ΧΡΗΣΤ. 24
ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ ΜΕΝ. 15
ΜΑΥΡΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΥΜ. 14
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ ΝΙΚΗΤΑΣ ΔΗΜ. 0
ΣΑΜΙΟΥ ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑ ΙΩ. 22

ΝΕΑ ΠΝΟΗ

ΣΩΤΗΡΧΟΣ ΣΠΥΡ. ΙΩ. 62
ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΔΗΜ. ΠΑΡ. 19
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΑΝΔΡ. ΠΑΝ. 8
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΕΜΜ. ΓΕΩ. 0
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ ΜΗΝΑΣ ΙΩ. 3
ΦΑΤΣΕΑ ΚΑΛΛΙΟΠΗ ΠΑΝ. 14
ΧΑΡΟΣ ΝΙΚΟΛ. ΣΤ. 17
ΧΑΡΟΣ ΣΠΥΡ. ΕΜΜ. 0

ΑΝΕΞ. ΑΝΑΝΕΩΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ

ΚΟΜΗΝΟΣ ΓΕΩΡΓ. ΚΩΝ. 114
ΒΕΝΕΡΗΣ ΝΙΚ. ΠΑΝ. 13
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΑΝΔΡ. ΝΙΚ. 7
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΙΩ. ΓΕΩΡΓ. 32
ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ ΠΑΝΟΡΜ. ΣΠ. 10
ΝΟΜΙΚΟΣ ΕΛΕΥΘ. ΔΗΜ. 3
ΠΙΣΣΗ ΡΕΓΓΙΝΑ ΑΝΤ. 8
ΣΟΥΓΙΑΝΝΗ ΠΗΝ. ΠΑΝ. 12
ΣΩΤΗΡΧΟΣ ΝΙΚ. ΑΝΔΡ. 25
ΧΑΡΟΥ ΕΥΓΕΝΙΑ ΕΜΜ. 0

ΓΙΩΡΓΟΣ ΔΕΥΘΕΡΗΣ
Χωριανοί σας ευχαριστώ θερμά όλους εσάς που με ψηφίσατε. Εκτιμώ το ίδιο κι εσάς κι όσους διαφορετικά σκεφθήκατε. Ελάτε τώρα, όλοι μαζί, χέρι με χέρι να προχωρήσουμε και πριν από δρόμους και γεφύρια την ομόνοια να χτίσουμε.

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!



ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

πώληση χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
2) Ποταμός Κυθήρων 0735/31.481

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 402. ΑΚΥΡΑ: 1. ΛΕΥΚΑ: 0

ΨΗΦΙΣΑΝ: 273. ΑΠΟΧΗ: 32,09%

ΕΝΩΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ

ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ

(Γ. ΛΕΥΘΕΡΗΣ) (54,8%) 149
ΒΑΡΔΑ ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΧΡ. 28
ΔΡΑΚΑΚΗ ΑΝΝΑ ΓΕΩΡΓ. 23
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΑΡΤΕΜ. ΝΙΚ. 18
ΚΑΣΙΜΑΤΗ ΜΑΡΙΚΑ ΓΕΩΡ. 15
ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ ΓΕΩΡΓ. ΠΑΝ. 25
ΤΖΑΝΝΕΣ ΘΕΟΔ. ΣΤΑΥΡ. 21
ΦΑΤΣΕΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΩΝ. 16

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΩΝ

ΕΓΓ/ΝΟΙ: 187. ΑΚΥΡΑ: 10. ΛΕΥΚΑ: 15

ΨΗΦΙΣΑΝ: 115. ΑΠΟΧΗ: 38,5%

ΟΜΟΝΟΙΑ - ΠΡΟΟΔΟΣ

ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ ΝΙΚ. ΙΩ. 90
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ ΕΜΜ. 15
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΕΥΣΤΡ. ΘΕΟΔ. 25
ΚΟΜΗΝΟΣ ΝΙΚΟΛ. ΠΑΝ. 8
ΤΡΑΒΑΣΣΑΡΟΣ ΑΡΙΣΤ. ΑΝΔΡ. 11
ΦΑΤΣΕΑΣ ΚΟΣΜΑΣ ΠΑΝ. 15
ΦΑΤΣΕΑ ΒΙΚΤΩΡΙΑ ΓΕΩ. 14

ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΑΚΗ ΠΝΟΗ

ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ

(ΓΑΒΡ. ΧΑΡΟΣ) (45,2%) 123
ΑΓΓΕΛΙΟΥΔΑΚΗΣ ΜΑΤΘ. ΣΤ. 3
ΒΑΡΔΑΣ ΝΙΚΟΛ. ΠΑΝ. 27
ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΣ ΘΕΟΔ. ΙΩ. 24
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΣ ΚΩΝ. 9
ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ ΠΕΤΡΟΣ ΔΗΜ. 4
ΣΑΜΙΟΥ ΜΑΡ. ΣΥΖ. ΕΥΣΤΡ. 21
ΦΑΤΣΕΑΣ ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΓΕΩΡ. 28
ΧΑΡΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΝΙΚ. 6

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ

ΕΓΓ/ΝΟΙ: 367 ΑΚΥΡΑ 7 ΛΕΥΚΑ 12

ΨΗΦΙΣΑΝ: 219 ΑΠΟΧΗ: 40,3%

ΣΤΑΘΗΣ ΝΙΚΟΛ. ΠΑΝ. 17
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΑΝΔΡ. ΠΕΤΡ. 34
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΒΑΣ. ΖΑΧ. 22
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΙΩ. ΒΑΛ. 22
ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ ΕΜΜ. 28
ΤΖΑΝΝΕΣ ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΕΡ. 22
ΤΣΟΛΑΚΟΣ ΠΕΤΡΟΣ ΑΘ. 37
ΧΑΡΑΤΖΑΣ ΒΑΣΙΛ. ΙΩ. 37

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 158. ΑΚΥΡΑ: 0. ΛΕΥΚΑ: 0

ΨΗΦΙΣΑΝ: 122. ΑΠΟΧΗ: 22,79%

ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΓΕΩΡΓ. Δ. (50,8%) 62
ΒΕΝΕΡΗΣ ΝΙΚ. ΧΑΡ. 7
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΕΜΜ. ΙΩ. 17
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΑΝ. ΒΑΛ. 6
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΑΝ. ΔΗΜ. 5
ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΜ. 12
ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΧΑΡ. ΓΕΩ. 15

ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ ΔΗΜ. ΕΥ. (47,5%) *58
ΒΕΝΕΡΗΣ ΙΩ. ΘΕΟΔ. 7
ΒΛΑΝΤΗΣ ΓΕΩΡΓ. ΑΝΤ. 10
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ ΣΤΑΜ. ΧΑΡ. 11
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΑΝ. ΘΕΟΔ. 10
ΜΑΓΕΙΡΙΟΣ ΑΝΤ. ΣΠΥΡ. 10
ΠΑΥΛΑΚΗΣ ΒΡΕΤΤΟΣ ΚΟΣΜΑ 10

* Υπάρχει διαφορά 2 ψήφων προφανώς από λάθος στην καταμέτρηση ή τη μετάδοση.

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΦΡΑΤΣΙΩΝ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 239. ΑΚΥΡΑ: 1. ΛΕΥΚΑ: 3

ΨΗΦΙΣΑΝ: 132. ΑΠΟΧΗ: 44,8%

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜ. Π. (39%) 50
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ ΑΝΤΩΝ. ΓΕΩ. 10
ΜΑΡΕΝΤΗΣ ΔΗΜ. ΑΝΤ. 7
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΠΑΝ. ΕΜΜ. 12
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ ΜΑΡΙΑ ΧΑΡ. 8
ΣΤΑΘΗΣ ΑΝΤ. ΔΗΜ. 4
ΦΑΡΔΟΥΛΗΣ ΓΕΩΡΓ. ΙΩ. 9

ΜΑΡΕΝΤΗΣ ΠΕΤΡ. ΝΙΚ. (61%) 78
ΓΛΥΤΣΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΑΝΔΡ. 9
ΓΛΥΤΣΟΣ ΠΑΝΑΓ. ΜΗΝΑ 1
ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔ. 12
ΚΑΛΙΝΙΚΟΣ ΠΑΝ. ΓΕΩΡΓ. 16
ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗΣ ΜΙΧ. ΔΗΜ. 13
ΜΑΡΕΝΤΗΣ ΝΙΚ. ΙΩ. 20
ΜΑΡΕΝΤΗΣ ΠΑΝ. ΛΕΩΝ. 3
ΠΑΥΛΑΚΗ ΣΤΑΥΡ. ΔΗΜ. 4

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΗΤΑΤΩΝ

ΕΓΓ/ΝΟΙ: 256. ΑΚΥΡΑ: 0. ΛΕΥΚΑ: 10

ΨΗΦΙΣΑΝ: 167. ΑΠΟΧΗ: 34,7%

ΠΡΩΤΟΦΑΛΤΗΣ ΓΕΩΡΓ. ΣΤΕΦ.

ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ 36
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΧΑΡΑΛ. 21
ΠΡΩΤΟΦΑΛΤΗΣ ΜΙΧ. 21
ΣΚΛΑΒΟΣ ΒΡΕΤΤΟΣ 7
ΣΚΛΑΒΟΣ ΠΑΝΑΓ. 18
ΣΚΛΑΒΟΣ ΦΙΛΙΠ. 17
ΦΥΡΟΣ ΒΑΣΙΛ. 19
ΧΑΝΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔ. 18

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΛΟΓΟΘΕΤΙΑΝΙΚΩΝ

ΕΓΓ/ΝΟΙ: 267. ΑΚΥΡΑ: 1. ΛΕΥΚΑ: 26

ΨΗΦΙΣΑΝ: 148. ΑΠΟΧΗ: 44,5%

ΣΙΜΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ 29
ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ ΜΑΡΙΑ 22
ΓΑΛΑΚΑΤΟΣ ΓΕΩΡΓ. 22
ΚΟΜΗΝΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ 17
ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ ΓΕΩΡΓ. 14
ΧΛΕΝΤΖΟΣ ΓΕΩΡΓ. 12
ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ ΚΩΝΣΤ. 11
ΒΑΡΒΑΝΗΣ ΝΙΚ. 8
ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ ΘΕΟΔ. 6

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΦΡΙΑΓΚΙΑΝΙΚΩΝ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 218. ΑΚΥΡΑ: 2. ΛΕΥΚΑ: 0

ΨΗΦΙΣΑΝ: 175. ΑΠΟΧΗ: 19,7%

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ:

ΣΑΜΙΟΣ ΘΕΟΔ. (53,7%) 93
ΓΚΙΚΑΣ ΓΚΙΚΑΣ 3
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΕΜΜ. 8
ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ ΕΜΜ. 22
ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ ΕΥΑΓΓ. 14
ΝΟΤΑΡΑΣ ΘΕΟΔ. 24
ΣΑΜΙΟΥ ΣΤΑΜ. 21

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ

ΦΡΙΑΓΚΟΣ ΠΑΝ. (46,3%) 80
ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ ΔΗΜ. 9
ΝΟΤΑΡΑ ΑΝΝΑ 9
ΝΟΤΑΡΑΣ ΠΑΝ. 9
ΝΟΤΑΡΑΣ ΠΕΤΡΟΣ 24
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ 10
ΠΡΩΤΟΦΑΛΤΗΣ ΘΕΟΔ. 10
ΦΡΙΑΓΚΟΣ ΣΩΤ. 9

στη σελ. 9

ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΔΙΕΥΚΡΙΝΗΣΗ

Επειδή, όταν γνωστοποιήθηκαν τα ονοματεπώνυμα των υποψηφίων των συνδυασμών της Κοιν. Κυθήρων, πολυάριθμοι γνωστοί και φίλοι έσπευσαν να με συγχαρούν και να μου ευχηθούν καλή επιτυχία, θεωρώ υποχρέωση να τους ευχαριστήσω για την αγάπη τους, να διευκρινίσω ότι δεν ήμουν υποψήφιος κανενός συνδυασμού και να επιστημάνω ότι η οποιαδήποτε σχετική συνωνυμία είναι άσχετη με το πρόσωπό μου.

Η σκέψη της υποψηφιότητας και η προσφορά στα κοινά της κοινότητάς μας με απασχόλησε και με απασχολεί. Θεωρώ όμως τα προσόντα του Κοινοτάρχη άρχοντα ποιοτικά και ποσοτικά τόσα που η αυτοκριτική δεν με έπεισε ότι τα συγκεντρώνω. Εύχομαι οι εκλεκτοί της τελευταίας ψηφοφορίας να αποδειχθούν άτομα προικισμένα με αρετές και ικανότητες που θα φανούν αντάξια των προσδοκιών μας και των συμφερόντων της κοινότητάς μας.

Χάρος Σπυρ.-Κων/νος του Εμμ.
τ. Επιθ. Δημ. Εκπαιδευσεως
Σχολ. Σύμβουλος

Έλεγχος οχημάτων - Διπλώματα

Για άλλη μία φορά κλίμακιο της Δ/νσης Συγκοινωνιών Πειραιά ήλθε στα Κύθηρα για εξέταση των υποψηφίων οδηγών και έλεγχο των οχημάτων.

Σημειώνουμε ότι η εξυπηρέτηση που προσφέρεται με το να έρχεται στο νησί το κλιμάκιο της υπηρεσίας αντί ν' ανεβαίνουν οι ενδιαφερόμενοι στην Αθήνα, είναι ανεκτίμητη για τους συμπατριώτες μας που γλυτώνουν έτσι χρόνο και χρήμα. Πολλοί δε είναι αυτοί που εξέφρασαν τις ευχαριστίες τους, γιατί η Υπηρεσία Συγκοινωνιών Πειραιά είναι από τις λίγες που δείχνουν ανάλογη ευαισθησία στους πολίτες.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΕΣΤΕ ΝΑ ΚΕΡΔΙΣΕΤΕ ;

Αγαπητοί αναγνώστες των ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ, ενδιαφέρομαι για την αγορά παλαιών βιβλίων (ακόμη και ολόκληρων βιβλιοθηκών), εγγράφων, card postals, φωτογραφιών, κι ενδεχόμενα αντικειμένων. Σε περίπτωση που έχετε παρόμοια αντικείμενα προς πώληση δεν έχετε παρά να μου γράψετε στη διεύθυνση ΠΡΙΣΜΑ, Τ.Θ. 77 242, Π.ΦΑΛΗΡΟ 175 10, περιγράφοντας τα αντικείμενα προς πώληση καθώς και τις πιθανές τιμές που αναζητάτε. Για κάθε ενδεχόμενη συζήτηση θα τηρηθεί απόλυτη εχεμύθεια.

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΞΟΥΤΥΠΙΕΣ
ΜΠΡΟΥΤΖΙΝΑ & ΦΩΤΕΙΝΑ
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΝΕΟΝ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΠΛΕΧΙΓΛΑΣ
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΧΑΡΑΞΕΙΣ

αθηνονομα

ΠΛΕΧΙΓΛΑΣ με το κιλό
τεχνικές πληροφορίες
ετοιμοπαράδοτα γράμματα

Δ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 40 - 10561 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 32.53.559 - 32.39.328

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» στην Αθήνα

Αγ. Αλεξάνδρου 102 Π. Φάληρο, ΤΗΛ. 9816098

«ΤΟΞΟΤΗΣ» και στα Κύθηρα

Λειβάδι, ΤΗΛ. 31780, 31080

ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ - ΓΑΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ

ΣΤΗΝ ΤΑΒΕΡΝΑ 'Η ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

Μυρτιδιώτισσά μου, είναι μπουρίνι είτανε πάλι ετούτο δα που πέρασε ετούτεσάς τσι μέρες, πάνω 'πό το νησί μας; Να έριχνε τουλάχιστο και καμία στάλα νερό μαζί, χαλάλι, αλλά είτανε ξερικό, ανθρώπινο μπουρίνι, χειρότερο μάτια μου κι από τον ποεντογάρμπα το χειμώνα...

Φωνάξαμε που λές, κατηγορήσαμε, πορτογυρίσαμε, ψήφους ζητιανέψαμε, κουμπιές χαλάσαμε, θέατρο παίξαμε κι ούλα τουταδά γιατί μαθές; Για το χατήρι της έρημης της κάλπης, που να πάρει η χάρμη για συνήθεια που την έχουμε.

Ευρωπαίοι κορδωνόμαστε πως είμαστε μα ετσά που μουντρώνουμε και καθουριάζουμε με το τίποτα, μονάχα Ευρωπαίοι που δεν είμαστε, μήτε από μακρυνά δεν τους αναδιάζουμε. Εκείά πάνω στην πολιτεία άκουσα πως είτανε κομμάτι πιο Ευρωπαίοι, χωρίς πολλούς καυγάδες στις τελευταίες εκλογές. Μπορεί όμως και να βαρεθήκανε οι άνθρωποι όλο να τρέχουνε στις κάλπες ετούτη δα τη χρονιά.

"Μπουρίνι"

Το Χρονογράφημα
του
Γιώργου Λευτέρη

Τώρα, πως πάντα ανάβανε τα αίματά μας μόλις ψηφίζαμε, αυτό ούτε λόγος να γίνεται. Οι παλαιοί λένε πως έπεφτε και ματσούκι σαν ετούτεσάς τσι μέρες.

Βέβαια έχει και το γούστο του ετούτοδά το εκλογοπανήγυρο, γιατί με την ευκαιρία των εκλογών αδειάζουμε ότι «κρυμμένο» έχουμε μέσα μας ετσά ξεθυμαίνουμε και ησυχάζουμε μέχρι την επόμενη αναμπουμπούλα.

Δε σου λέω δα να είμαστε κι από τους κερδισμένους, τότε χοροπηδούμε σαν τα κοκκόρια και το διασκεδάζουμε όσο τίποτ' άλλο στον κόσμο.

Δε θα ξεχάσω μόλις βγήκαν τα μαντάτα τσι χαρές και τ' αγκα-

λιάσματα των κερδισμένων, ενώ οι χαμένοι... μην τα ρωτάς.

Επαδά αλήθεια οι Ευρωπαίοι μας ζηλεύουνε ετσά που εκείνοι όταν ψηφίζουνε, μήτε γελούνε μήτε που χορεύουνε, μα μήτε και την καλημέρα κόβουνε.

Αλλά πάλι καλά εμείς οι Τσιριγώτες, οι περισσότεροι, είμαστε πιο φρόνιμοι από τους κοντοχωριανούς μας της μεγάλης στεριάς απέναντι. Έμαθα προχτές πως σ' ένα χωριό εκεία πέρα, μία γυναίκα έκλεισε τον άντρα της το βράδυ όξω 'πο το σπίτι. Αλλά εκείνος μήτε που τον ένοιαζε καθόλου, κοιμήθηκε μοναχός στη «φρεσκάδα» χαρούμενος γιατί είτανε από τους κερδισμένους. Αντίθετα εκείνη η κακομοίρα η γυναίκα του, ετουρτούριζε όλη νύχτα από το κακό της μοναχιά στο κρεβάτι, γιατί είχε χάσει με τη βοήθεια μάλιστα του ίδιου του προκομένου της... Τα δικά μας αντρώγνα, τουλάχιστον μπουστά στην κάλπη φαινότανε όλα μονιασμένα... Ακόμα ένα σωρό, οι περισσότεροι, από τους «χαμένους» του χωριού και του νησιού μου σφίξανε το χέρι. Αυτό δεν το ξεχνώ. Μπράβο τους. Αυτό θα πει να είσαι δημοκράτης, όχι λόγια.

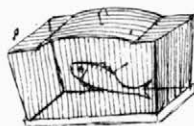
ΔΩΡΕΕΣ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

Σέμη Κοντολέοντος στη μνήμη του εξαδέλφου της Μηνά Λογοθέτη δρχ. 3.000, Γεώργιος Μ. Τζωρτόπουλος στη μνήμη Μηνά Γ. Τζωρτόπουλου δρχ. 5.000, Αλεξάνδρα Κουρεμπαν Τριβέλα στη μνήμη Αλεξάνδρας Βαρυπάτη δρχ. 5.000, Ξένη Τάση δρχ. 20.000, Γιάννης και Λένα Στρατηγού στη μνήμη Δημητρίου και Ευφροσύνης Στρατηγού και Γεωργίου και Νικολάου Παρίση δρχ. 30.000, Δώρα Κουλελή στη μνήμη Μαρίας και Εμμανουήλ Τριφύλλη και Ειρήνης και Δημήτρη Κόλια δρχ. 10.000, Ελένη Μάλαμα δρχ. 15.000, Παναγιώτης και Ελένη Γαλανάκη στη μνήμη Μαρίας Ν. Λεονταίνης δρχ. 12.000, Μαρία Αλεξίου στη μνήμη του συζύγου της Σπυρίδωνος δρχ. 2.000, Μαρία Κοσμά Ζαντιώτη στη μνήμη Γεωργίου Ζαντιώτη, Αγάθης Ζαντιώτη και Αναστασίου Καστρισιού, δρχ. 10.000, Αικατερίνη Αντ. Τσιλάκη στη μνήμη της πεθεράς της Ηρώς Τσιλάκη δρχ. 10.000, Διαμαντούλα Κορωναίου στη μνήμη, Ανδρέα Γ. Κορωναίου δρχ. 10.000, Εφημερίδα «ΚΥΘΗΡΑΙΚΑ» κ. Εμμανουήλ και Άννας Καλλιγέρου στη μνήμη Αρτίου Αρτινιάν δρχ. 5.000, Συντροφιά Κυθρίων Κυριών υπέρ της εκκλησίας του Γηροκομείου δρχ. 51.550, Χρυσούλα Ανδρονίκου στη μνήμη του συζύγου της Δαμιανού 100 δολ.,

δρχ. 11.845, Εριφύλλη Κανέλλη στη μνήμη του συζύγου της Ευστρατίου δρχ. 30.000, Γεώργιος και Μάρθα Κανέλλη στη μνήμη των γονέων και αδελφών δρχ. 5.000, Βρεντός και Καλομοίρα Βαγγή στη μνήμη των γονέων τους δρχ. 5.000, Κωνσταντίνος Κασσιμάτης του Γεωργίου δρχ. 110.000, Μαρία Κολαίτση στη μνήμη των γονέων λαιτάρη στη μνήμη των γονέων της δρχ. 5.000, Δημήτριος Στ. Μιχ. δρχ. 25.000, Ελευθερία Χαηλίδης δρχ. 5.000, Ελευθερία Γεωργιά στη μνήμη του πατρός της δρχ. 5.000, Γεώργιος Σ. Μασσέλος στη μνήμη Ελένης Μπούση δρχ. 5.000, Γεώργιος και Ελευθερία Λεονταράκη στη μνήμη Ελένης Μπούση δρχ. 10.000, Καλομοίρα Μπούση δρχ. 3.162.743, Κυθρηαϊκή Αδελφότητα Βαλτιμώρης δρχ. 112.920, Ρεγγίνα Οικονομάκη στη μνήμη του ανδρός της Πέτρου δρχ. 10.000, Ευγενία Κασσιμάτης δρχ. 5.000, Αγγελική Κορωναίου - Μου. δρχ. 5.000, Κωνσταντίνος Λεονταίνης στη μνήμη Νικολάου και Μαρίας Λεονταίνης δρχ. 50.000, Μαρίκα Νικ. Κομνηνού στη μνήμη του αδελφού της Θεοδόση δρχ. 7.000, Τίτικα Καλοκαιρινού δρχ. 10.000, της Φωτεινής Κακάκη δρχ. 10.000, της Κανέλλα Ευαγγέλου Σουρή στη μνήμη των γονέων και πεθερικών της δρχ. 10.000.

—ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ—

Ο αδιάκριτος επισκέπτης



Δεν έχουν περάσει πολλά χρόνια από την εποχή που τα ξιπασματα, ο ξενολαός, τα ανάραχα, οι βρυκόλακες και τα βαρεία μέρη δυναστευαν τη ζωή πολλών συμπατριωτών μας.

Κάθε λίγο και λιγάκι άκουγες ότι είδανε το ανάραχο του δεινά και πηγαίνανε σ'έννεφο οι κρυφολειτουργίες ή ότι εβρυκολάκιασε ο τάδε οπότε κλεινότανε στο σπίτι από νωρίς, τρέχανε για τρισαγία και αγιασμούς.

Την περί των «φαινομένων» αυτών φημολογία και φιλολογία αρκετοί την αντιπαρήρχοντο αδιάφοροι. Άλλοι τη χρησιμοποιούσαν ως αφορμή για να κάνουν διάφοροι καζούρες στους εύπιστους. Δεν ήταν λίγοι όμως εκείνοι που διέδιδαν σχετικές ιστορίες προκειμένου με τον τρόπο αυτό να διευκολύνουν τα πάσης φύσεως νυχτοπερπατήματά τους. Πάντως η συντριπτική πλειοψηφία πίστευε σ' αυτά ακραδάντως.

Στις αρχές λοιπόν του αιώνα μας γραφικότατος αλλά και ιδιαίτερα δεισιδαιμών, εύπιστος και θεοφοβούμενος συμπατριώτης μας απεφάσισε να παντρευτεί. Της γαμηλίου τελετής επι-

κολούθησε κάποιο γλεντάκι και κατόπιν το αντρώγνο απεσύρθη εις τα ιδιαίτερα προκειμένου να διέλθει την πρώτη νύχτα του γάμου. Νύχτα καθοριστική ιδίως αν λάβουμε υπόψη μας και τα ήθη της εποχής.

Οι σιφούνιοι όμως, που δεν αφήνουν και προπαντός δεν αφήναν άνθρωπο ν' αγιάσει, απεφάσισαν να συμβάλουν (με τον τρόπο τους) εις την νυκτερινή πανδαίσια του αντρώγνου. Έτσι γέμισαν ένα τενεκέ με κάρβουνα και λιθάνι και από τον κάμπα-στρο το κατέβασαν μέσα στο δωμάτιο που ευρίσκετο η συζυγική παστάδα. Όπως ήταν φυσικό το δωμάτιο δεν άργησε να ντουμανιάσει, τότε κι ενώ το ζευγάρι είχε ήδη προχωρήσει σε περιπτώσεις, δια μιας ο σύζυγος σταματά, οσμίζεται και κατόπιν ακούγεται να προτρέπει το έτερόν του ήμισυ λέγοντας: «γυναίκα σταμάτα... ψυχή περνά!!! και εγκαταλείποντας τη νόμιμη του σύζυγο σηκώθηκε κι άρχισε να ξορκίζει τον απρόσκλητο κι εξαιρετικά αδιάκριτο επισκέπτη.

ALTRO MONDO

Προσφορές για τον Ι. Ναό Αγ. Τριάδος Φριλιγκιανικών

Από 100.000: Interamerican (Ασφ. Εταιρεία), Από 50.000 δρχ. οι: Ευ. Ζαντιώτης, Χάρις Μίτσελ Μιχαλάκης, Κατ. Κούμουλου, Θεόδ. Κασελάκης. Από 30.000 δρχ.: Άννα Μαρρέτη, Από 25.000 δρχ. οι: Εμμ. Φατσάς, Σταύρος Ι. Νοταράς. Από 20.000 δρχ. οι: Σουσ. Σαββίδου, Νικ. Ι. Νοταράς. Από 15.000 δρχ. οι: Γιάνν. Γ. Φριλιγκίου, Π. Σ. Νοταράς, Άννα Φριλιγκίου. Από 12.000 Ανώνυμος Γηροκομείου. Από 10.000 δρχ.: Ν. Δεληγιάννης, Εμμ. Γ. Κασσιμάτης, Κυρ. Θ. Χλαμπέας, Σπ. Σταθάκης, Νικ. Βαμβακάρης, Ελ. Ταυρίδου, Γεώργ. Πετρόχειλος και Νικ. Κασσιμάτης. Από 6.400: Αργ. Κούμουλου. Από 6.000 δρχ. Μαρ. Λαζάρου, Αρ. Ευθ. Καλλιγέρος και Ευγ. Ζαντιώτου. Από 5.000 δρχ. οι: Στρ. Προβιά, Σωτ. Φριλιγκίου, Ειρ. Κ. Καστρισιού, Ανώνυμος, Καλ. Βαρόνιου, Σπ. Κυνηγαλάκης, Β. Μαυρομάτης, Αργ. Πολίτου (εις μνήμην Ι. Αλοΐζου), Παν. Αλοΐζος, Αργ. Τζωρτζοπούλου, Ζώης Τσαγκάρης, Μέλι Παπαδοπούλου. Τέλος η Ελ. Πούλου προσέφερε 2.560 δρχ. και η Στ. Καστρισιού 1.000.

Διόρθωση

Η Επιτροπή Παναγίας Κοντελετών Λειβαδίου μάς παρακαλεί να διευκρινίσουμε ότι η προσφορά των 100 χιλ. δρχ. έγινε από την κυρία Έλλη Μεγαλοκονόμου και όχι από την κ. Φανή Μεγακονόμου, όπως αρχικά είχαν ανακοινώσει.

➤ **ΑΥΞΗΣΗ** των υποτροφιών Στάη σε 20 για το εσωτερικό και 6 για το εξωτερικό ζήτησε από το Πανεπιστήμιο ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ στα Λογοθετιάνικα (περιοχή Αγ. Παρασκευής):
α) Παλιά παραδοσιακή διώροφη οικία με καμάρες.
β) Κτήμα 4 περ. στρεμμάτων. Πληρ. τηλ. 9840323 κ. Βαλαθάνη και 4117911 κ. Σοφίου.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτηματική περιουσία στις Καλοκαιρινές Κυθήρων, τηλ. 9813953, 9827156.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Όσοι συμπατριώτες επισκέπτονται το Λονδίνο για γιορτές κ.λ.π. και χρειάζονται συμπάρσταση, μπορούν ν' απευθυνθούν στο συμπατριώτη μας κ. ΤΑΚΗ ΦΥΡΟ, γιο του Μανώλη, που εργάζεται στο Τριφύλλειο Ίδρυμα στην Αθήνα.

Ο κ. Τ. Φυρός διευθύνει ένα μικρό ξενοδοχείο στην καρδιά του Λονδίνου (Κένσιγκτον).

Πληροφορίες τηλ. 3620293 Αθήνα ή 00441-6030051 Λονδίνο.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού Αγίου Γεωργίου Καρβουνάδων επιθυμεί μέσω του Κυθηραϊκού Τύπου να εκφράσει δημόσια τις ευχαριστίες του για όσους έσπευσαν και προσέφεραν χρήματα για την αποκατάσταση των ζημιών που προκλήθηκαν από την πτώση κεραυνού στον ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου και που ως γνωστό ανέρχονται στο ποσό των 1.000.000 δρχ. και πλέον.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΩΡΗΤΩΝ

Μαρούλως Ιωάννης του Ανδρ. 1.000 δολ., Γεώργ. & Παναγ. Εμμ. Κασσιμάτη (Μπολάνης) 1.000 δολ., Κασσιμάτης Ιωάννης του Θεοδ. (τέως Πρόεδρος) 30.000 δρχ., Καρύδη Μαρία του Διον. 30.000 δρχ., Τζάνε Ευφροσύνη του Ιω. 20.000 δρχ., Πετροχειλίου Αφρ. του Παν. 20.000 δρχ., Κασσιμάτης Γεώργ. του Ιω. 20.000 δρχ., Λεονταίνης Ιωάννης του Εμμ. 20.000 δρχ., Βασ. & Παναγ. Σ. Κασσιμάτη 100 δολ., Στάθη Ελένη του Πέτρου 100 δολ., Κιλικίδης Κυριάκ. 10.000 δρχ., Σκορδில் Σταυρ. 10.000 δρχ., Σαραντοπούλου Μαρία 10.000 δρχ., Μαυρομάτης Ευαγγελία 50 δολ., Λεονταίνης Εμμαν. του Ιω. 6.500 δρχ., Λεονταίνης Γεώργ. του Ιω. 6.500 δρχ., Ανώνυμος 5.000 δρχ., Λεονταίνης Ιωάν. του Νικ. 5.000 δρχ., Πετρόχειλος Παναγ. του Γεωργ. 5.000 δρχ., Κασσιμάτης Εμμαν. του Νικ. 5.000 δρχ., Ανώνυμος 3.000 δρχ., Καλιγέρου Μαριγώ 1.000 δρχ.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ παλαιά ή μεταχειρισμένα ψυγεία υγραερίου για αγορά. Τηλ. 5811955, κ. Τάκη.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΕΡΓΩΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ

Το Δ.Σ. του Συλλόγου μας ευχαριστεί το Ίδρυμα Τριφύλλειο Νοσοκομείο Κυθήρων για την έγκριση των σκοπών του Συλλόγου μας, με το ποσό των δέκα χιλιάδων (10.000) δραχμών, εις μνήμην της αξεχάστης Μηχανικού ΦΡΟΣΗΣ ΚΑΡΥΔΗ.

Ο Πρόεδρος
Ι.Ε. ΖΕΡΒΟΣ

Το Δ.Σ. του Συλλόγου ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΕΡΓΩΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ συγχαίρει τον νέο Πρόεδρο της Κοινότητάς μας αγαπητό Νίκο Μαρσέλο και τους νεοεκλεγέντες συμβούλους και εύχεται συνέχιση της επιτυχούς δραστηριότητος του απερχομένου Συμβουλίου και εξ ίσου άριστη συνεργασία με τον Σύλλογό μας, με μοναδικό σκοπό την περαιτέρω αναβάθμιση της ζωής στο χωριό χωριό μας.

Ο Πρόεδρος του Συλλόγου
Ι.Ε. ΖΕΡΒΟΣ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ: 1) έκταση 3,5 περ. στρεμ. εις θέσιν Διακόφι, 500 μ. από θάλασσα, εκτός σχεδίου, αμφιθεατρικό με θέα, 2) χέρσος αγρός περ. 2 στρεμ. εις δρόμον προς Ποταμό (γωνία με δρόμο προς Παλιόχωρα). Πληρ. Αθήνα: 9592736, κυρία Δημ. Γαλάνη. Κυθήρα 33421.

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ E.D.M.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (Πάροδος Αγ. Κων/νου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)
☎: (0735) - 33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82)
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185 33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
☎: 4117.265 ☎: 4133.563

«ΚΙΤΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490
(Για όλους τους Κυθηρίους ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)



F/B «ΜΑΡΘΑ»

Από ΓΥΘΕΙΟ και ΝΕΑΠΟΛΗ
για ΚΥΘΗΡΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4174459 - 4532222
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) - 22996 / 22410
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0732) - 41214 / 41940
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) - 33490 / 33321

15 ΧΡΟΝΙΑ
ΑΠΟΥΣΙΑΣ

Στις 7 Οκτωβρίου έκλεισαν 15 χρόνια από τότε που ο αείμνηστος ΓΙΑΝΝΗΣ Σ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Δημοσιογράφος, άφηνε την τελευταία του πνοή στο Κρατικό Πειραιώς.

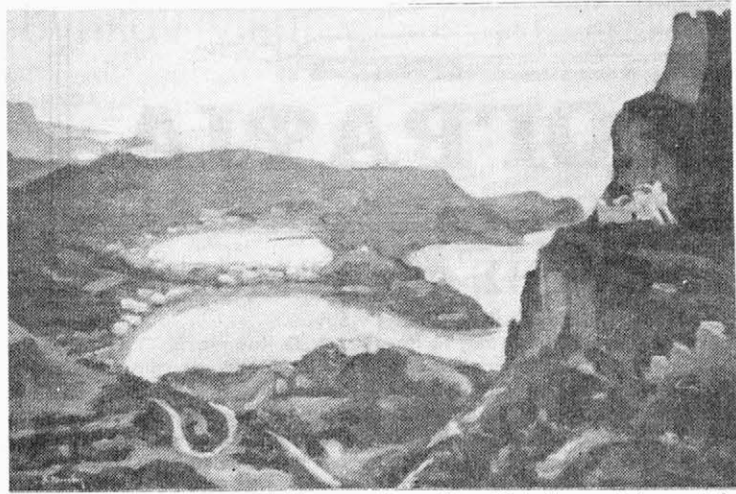
Ένας αξιόλογος Τσιριγώτης, μία αλησμόνητη μορφή κι ένας υπέροχος άνθρωπος υπήρξε ο Γ. Κασιμάτης. Πέρασαν ήδη 15 χρόνια χωρίς την παρουσία του εκδότη της «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗΣ ΔΡΑΣΕΩΣ», του εμπνευστή και πρωτεργάτη τόσων κοινωφελών έργων στα Κύθηρα. Στις 7 Οκτωβρίου 1975 έφυγε από κοντά μας για το μεγάλο, αιώνιο ταξίδι.

Βλέποντας τη μορφή του, ως τον ξαναθυμηθούμε εμείς οι φίλοι και συνεργάτες του, αλλά κι όλοι οι Τσιριγώτες. Χρέος μας απέναντί του και τιμή μας.

ΝΙΚ. Β. ΓΛΥΤΣΟΣ

Το «Κ» προγραμματίζουν σύντομα ένα μικρό αφιέρωμα στη μνήμη του ως χρέος τιμής προς την προσφορά του στον τόπο μας.

ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ Κ. ΚΟΥΝΑΔΗ



Στην Ελληνοαμερικανική Ένωση, Μασσαλίας 22 (αίθουσα Κέννεντυ) θα παρουσιάσει τη νέα δουλειά του ο ζωγράφος Κώστας Κουνάδης, από την Πέμπτη 15 Νοεμβρίου. Η έκθεση θα διαρκέσει ως τις 29 του μήνα και θα λειτουργεί καθημερινά 10 π.μ. - 1.30 μ.μ. και 6 - 9.30 μ.μ. Σάββατο και Κυριακή και Πέμπτη 22 Νοεμβρίου, κλειστά. Στην έκθεση παρουσιάζονται και πίνακες που έχουν φιλοτεχνηθεί στα Κύθηρα το περασμένο καλοκαίρι, όπως η φωτογραφία από πίνακα που δείχνει το Καψάλι με το Κάστρο.

ΕΝΑ ΕΡΓΑΚΙ ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ

Ανάγκη να φραχθεί το στόμιο στον Πίσω Γιαλό επισημαίνει αναγνώστης μας και δίνει 100.000!

Κύθηρα, Δευτέρα 22-10-90
Αγαπητά «Κυθηραϊκά»

Κυριακή 21/10/90 ώρα 4.00 το πρωί χτυπά το τηλέφωνο ο Παν. Δευτερέβος μου λέει: «με πήρε τηλ. ο λιμενάρχης, να βγάλουμε τα σκαφάκια έξω διότι ο Σιρόκος δυναμώνει κι ίσως τα χάσουμε». Έρχεται. Εγώ κρατώ ένα μικρό φακό, πάω μπροστά τα κύματα μεγάλα και το σκοτάδι πολύ. Φωνάζει μια στιγμή. Θα πνιγούμε. Πού πάμε; Γυρίζει. Εγώ προχωρώ προς τον Πίσω Γιαλό. Πίσω από το Φανάρι, που χάνονται όλα τα φώτα του λιμανιού και το σκοτάδι θαρραίνει, σκέπτομαι τί αξίζει περισσότερο. Η ζωή μου ή το σκαφάκι. Η σκέψη όμως έρχεται αργά, αφού τη γλίτωσα κι έφθασα, είδα άλλους πολλούς να τρέχουν για τον ίδιο λόγο. Να σώσουν τα σκαφί τους κι άλλοι έρχονται συνεχώς. Τώρα λοιπόν που συνήλθα από το φόβο μου ρωτάω όλους εσάς που έχετε ένα

μικρό ή μεγάλο σκάφος στο Καψάλι. Τί είναι καλλίτερο; Να δώσουμε όλοι ένα μικρό ποσόν για να ξεκινήσουμε το έργο να φραχθεί το στόμιο του Πίσω Γιαλού με τη βοήθεια της Κοινότητας και του Λιμενικού Ταμείου και να κοιμόμαστε όλοι ήσυχοι, ή κάθε φορά που ακούμε σιρόκο να τρέχουμε όλοι σαν τρελλοί νύχτα - μέρα;

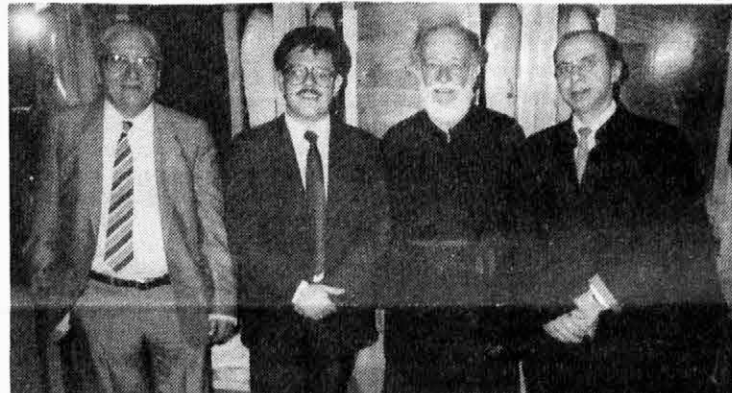
Λοιπόν, αγαπητοί μου Συμπatriώτες, για να κάνουμε την αρχή και αυτονόου του έργου μόνοι μας, εγώ δίνω 100.000 δρχ. κι εύχομαι όλοι εσείς που έχετε σκάφη στο Καψάλι και βλέπετε την ανάγκη αυτού του έργου, πάρτε με τηλ. (31.064) ή γράψτε στην εφημερίδα «ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ» για να μπορέσουμε να οργανώσουμε μια επιτροπή για τη συγκέντρωση των χρημάτων και την εκτέλεση του έργου.

Αντώνιος Σπ. Μάγειρος

ΟΙ ΝΕΟΙ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΦΟΡΑ
ΤΗΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ ΣΤΟ ΦΑΛΗΡΟ

Από τον εορτασμό της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας στο Νέο Φάληρο στις 24 Σεπτεμβρίου 1990. Μέλη του Φυσιολατρικού Τμήματος Νέων της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς Αθηνών, πλαισιωμένοι από σπαλετοφόρες έφεραν κατά την λιτανεία στους ώμους τους την εικόνα της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας.

ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ



Στη φωτογραφία διακρίνονται στο μέσον δύο Κυθηριοί. Ο Πατριάρχης Αλεξανδρείας Παρθένιος με Κυθηραϊκή εκ μητρός καταγωγή και δίπλα του με τα γυαλιά ο κ. Γιώργος Φατσέας - Μαζαράκης, γιος του Παν. Φατσέα από το Λειθάδι, που είναι ραδιοτηλεοπτικός σχολιαστής και παρουσιαστής προγράμματος στη Ν. Αφρική.

Ο κ. Γ. Μαζαράκης παρουσίασε τον Πατριάρχη στην τηλεόραση και του πήρε συνέντευξη, παρουσίασε δε το περασμένο Πάσχα και την ακολουθία του Επιταφίου στην οποία χοροστάτησε ο Πατριάρχης Παρθένιος. (Στα άκρα διακρίνονται δύο ψάλτες της Ορθόδοξης Εκκλησίας Ν. Αφρικής).

ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΝΑΓΗΣ

Διπλ/χος Τοπογράφος

ΑΓ. ΤΡΙΑΔΟΣ 119, ΛΟΦΟΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ
ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ - ΤΗΛ. 5713981

Μετρήσεις - σχεδιάσεις με σύγχρονο εξοπλισμό. Ηλεκτρονικά μηχανήματα

JAZZ CLUB 1920

ΚΙΘΑΡΑ - ΠΙΑΝΟ - ΣΑΞΟΦΩΝΟ - ΤΡΟΜΠΕΤΑ
ΚΑΛ. Δ/ΝΣΗ Τ. ΦΑΤΣΕΑΣ

Μουσικά σύμβολα

BAR RESTAURANT

ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΥ 10
ΚΟΛΩΝΑΚΙ
REZ. TEL... 7210533

Επίσκεψη - προσκύνημα μετανάστη

Κάθε καλοκαίρι έρχεται για μια επίσκεψη προσκύνημα στο νησί που γεννήθηκε ο εκλεκτός συμπατριώτης μας από την Αυστραλία και γνωστός Λειθαδίτης κ. Παναγ. Τραβασάρος. Έρχεται κάθε χρόνο για προσκύνημα στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα, προστάτιδα όλων των Κυθρίων όπου γης, αλλά συγχρόνως για να προσκυνήσει ευλαβικά τους τάφους των γονιών του και της συζύγου του και γίνεται πάντα δεκτός με αγάπη από τους συγγενείς του και συγχωριανούς του.

Φέτος, πρώτη του φροντίδα ήταν ο ευπρεπισμός και το άσπρισμα των ιερών ναών του χωριού Αγίου Μάμα, το πανηγύρι δε του Αγ. Μάμα παρακολούθησε κι επέλεξε την αρτοκλασία και τη

λειτουργία. Ακόμη επέλεξε μνημόσυνο εις το Ναό της Αγ. Ειρήνης όπου ο τάφος της συζύγου του, επί τη συμπληρώσει 4 ετών από του θανάτου της, το οποίο παρακολούθησαν πολλοί συγγενείς και φίλοι.

Ανταποδίδοντας την αγάπη και την περιποίηση των συγχωριανών του, τους παρέθεσε πλου-



Φωτογραφία γύρω στο '30, από πανηγύρι στον Αγ. Ι. Θεολόγο (Φωτό Αρχείου)

σιώτατο δείπνο στο κέντρο του μερακλή Θεοφίλου στο Κ. Λειθάδι όπου ήρθαν όλοι στο κέφι και τραγούδησαν, ενώ σε σύντομη ομιλία του ο κ. Τραβασάρος ευχαρίστησε τους προσκεκλημένους του που τον τίμησαν. Του απήντησεν ο υπογράφων που τον ευχαρίστησε για την εξαιρετική περιποίηση και αγάπη που προσέφερε με την καρδιά του, του ευχήθηκε δε να έχει υγεία και να ε-

πανέλθει το 1991. Απήγγειλε στίχους ο κ. Γ. Κασιμάτης - Λινός.

Τη γιορτή πλαισίωσαν ήχοι λαϊκής μουσικής, βιολιού και λαγούτου από το δάσκαλο Ν. Κασιμάτη και το χορό που ακολούθησε έσυρε ο κ. Τραβασάρος. Η ωραιότατη εκδήλωση τελείωσε αργά μετά τα μεσάνυχτα κι έμειναν όλοι ευχαριστημένοι κι ενθουσιασμένοι, ευχόμενοι στον εκλεκτό αμφιτρίωνα να επανέλθει «επιθετικότερος» το 1991.

ΠΑΝΟΣ ΒΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. 0735 33 340
33 267



ΚΥΒΟΙ Knorr
ΚΑΝΟΥΝ ΤΑ ΝΟΣΤΙΜΑ..
ΝΟΣΤΙΜΟΤΑΤΑ!



ΠΩΛΕΙΤΑΙ έκταση 6 στρεμ. (δίνεται και το μισό) στη θέση Σκουλιάνικα Λειθαδίου. Επίσης στην ίδια θέση και άλλη έκταση 2 στρεμ. Όλα εντός σχεδίου, αμφιθεατρικά, με μαγευτική θέα. Πληρ. Κύθηρα: τηλ. 0735-31197 Αθήνα: 7248944.

Αγαπητέ μου κ. Διευθυντά,

Έλαβον το θάρρος να σας γράψω κάτι που προφορικά είχαμε συζητήσει και στο Πρακτορείον μου στο Γύθειο όταν περνούσατε να μεταβείτε στα Κύθηρα. Το θέμα της συγκοινωνίας με τα Κύθηρα.

Καθώς γνωρίζετε το ΙΟΝΙΟΝ εξυπηρετούσε το καλοκαίρι ΔΕΥΤΕΡΑ και ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ και ΣΑΒΒΑΤΟ από το Γύθειο και ΤΡΙΤΗ από ΝΕΑΠΟΛΙΝ. Το ΜΑΡΘΑ από ΓΥΘΕΙΟΝ ΤΡΙΤΗ, ΠΕΜΠΤΗ και ΣΑΒΒΑΤΟ.

Ερωτώ τον αρμόδιον στο ΥΕΝ διατί έχουν δρομολογήσει από το ΓΥΘΕΙΟΝ δύο πλοία με διαφορά αναχωρήσεως ΜΙΑ ώρα, 14.30 το ΜΑΡΘΑ και 15.45 το ΙΟΝΙΟΝ. Θεωρείται εξυπηρέτησις των ΚΥΘΗΡΩΝ με την αναχώρησιν και των δύο F/B συγχρόνως και όχι της μεταφοράς σε άλλη ημέρα του ΜΑΡΘΑ αφού το ΙΟΝΙΟΝ εκτελεί το δρομολόγιόν του επιστρέφοντας από ΚΡΗΤΗ προς ΚΥΘΗΡΑ ΝΕΑΠΟΛΙΝ - ΜΟΝ/ΣΙΑ - ΠΕΙΡΑΙΑ.

Επειδή και εγώ συνδέομαι πολύ πλέον με τους Κυθηρίους τους οποίους και αγαπώ και εξυπηρετώ, από το ΜΥΡΙΔΙΩΤΙΣΣΑ, τον ΚΑΝΑΡΗ, και συνεχίζω με το ΙΟΝΙΟΝ θα ήθελα κάποιος τέλος πάντων να υποδείξει στο ΥΕΝ την αλλαγή του ΜΑΡΘΑ σε άλλη ημέρα με μόνον λόγον **δια να μην παρεξηγηθώ** την εξυπηρέτησιν του νησιού. Η αγάπη μου προς το νησί των Κυθέρων είναι τέτοια ώστε καθώς γνωρίζετε δρομολογίσαμε και μικρό Κρουαζιερόπλοιον τους θερινούς μήνες από ΓΥΘΕΙΟΝ - ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ με σκοπόν την επίσκεψιν του νησιού και την διαφήμισιν αυτού με Ημερήσιες Κρουαζιέρες οι οποίες θα συνεχισθούν και το επόμενο έτος.

Σας ευχαριστώ για την φιλοξενίαν

Με αγάπη

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Β. ΡΟΖΑΚΗΣ

Απαντ. «Κ». Η εφημερίδα μας έχει ήδη γράψει δύο φορές για το θέμα. Σειρά και των αρμοδίων ν'

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

αποφασίσουν. Πάντων εκτός αυτού εμείς πιστεύουμε ότι σύντομα το Γύθειο θ' αποτελεί την κύρια οδό προς τα Κύθηρα και γι' αυτό η συγκοινωνία από κει θα πρέπει να γίνεται κατά μεν τους θερινούς μήνες κάθε μέρα, την άλλη δε εποχή αρκετές φορές την εβδομάδα. Ως ότου όμως γίνει αυτό, ας φροντίσει το υπουργείο να μη συμπίπτουν τα δρομολόγια.

ΝΕΑ ΤΗΣ ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗΣ

1. Μέσω της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σύνδεστος απεστάλη το ποσό των 10.000 δολαρίων προς τη Φιλαρμονική για τη διαμόρφωση του πάρκιν Ποταμού. Το ποσό δωρήθηκε από την οικογένεια Ν. Μαρσέλου και επειδή δεν είναι αρκετό κατετέθη εις την Τράπεζα μέχρι να συγκεντρωθεί το ποσό που απαιτείται για την ολοκλήρωση του έργου.

2. Ο Καθηγητής Πανεπιστημίου κ. Παπαδάκης με τη σύζυγό του εδωρήσαν προς τη Φιλαρμονική ένα αρμόνιο πολύ μεγάλης αξίας που θα χρησιμεύσει για την εκμάθηση των μαθητών καθώς και για συναυλίες.

3. Γνωστός εκδότης απέστειλε μέσω του συμπατριώτη μας δικηγόρου.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ: Η αποχέτευση του Ποταμού

Γράφει αναγνώστης μας κι απαντά ο Πρόεδρος της κοινότητας

Το παλαιό πρόβλημα της κατεύθυνσης της αποχέτευσης Ποταμού θίγει σ' επιστολή του προς τα «Κ» ο δικηγόρος κ. Δημ. Jimmy Παναγιωτόπουλος, ο οποίος μας πληροφορεί, ότι το θέμα επανέρχεται εις το προσκήνιο και η αποχέτευση θα οδηγηθεί στην Παλιόχωρα με όλες τις δυσμενείς συνέπειες που θα έχει αυτό για το νημέριο. Ο κ. Παναγιωτόπουλος επισημαίνει ότι θα γίνει το έργο με κονδύλιο ύψους 800 εκ. δρχ. Λόγω της έκτασης της επιστολής δημοσιεύουμε τα κύρια σημεία της.

«Η, υπό την Προεδρίαν του κ. Παν. Θ. Πρωτοψάλτη (Ψάλη) κοινότης Ποταμού, από τινος χρόνου απεργάζεται την προς την Παλιόχωραν αποχέτευσιν του Ποταμού, παρά δε σημειώτων, την διαφώναν, την αντίθεσιν και τας αντιρήσεις της ογκώδους πλειοψηφίας των κατοίκων.

Εν τη ενεργεία αυτή, η Κοιν. Ποταμού... έφθασεν εις το σημείον να ισχυρισθεί και να θέσθι υπ' όψιν των αρμοδίων Αρχών ψευδή στοιχεία, προς παραπλάνησιν αυτών, εν ω εξ άλλου απέκρυψε την ύπαρξιν άλλης, κατά πολύ προσφορώτερης και οικονομικότερας, άμα, λύσεως του προβλήματος της αποχέτευσεως. Η άλλη λύσις είναι η προς θέσιν «Μαυρίλα» και επέκεινα αποχέτευσις, υπέρ της οποίας έχει ταχθεί το σύνολον σχεδόν των κατοίκων. Και της οποίας λύσεως ταύτης εξ άλλου η δαπάνη κατασκευής είναι κατά πολύ μικρότερα της προς Παλιόχωραν τοιαύτης...

Η κοινωμία του Ποταμού, επαναλαμβάνω, κατά την μεγίστην πλειοψηφίαν της - ανεξαρτήτως όλως κομματικών φρονημάτων - διαφωνεί, αντιτίθεται και αποκρούει την λύσιν «Παλιόχωρας» δια πολλούς δε και βασίμους λόγους κατά πάντα ορθούς...

«Οποία και όποση η δια την Παλιόχωραν και την τριγύρω περιοχήν της - κατ' επέκτασιν δε εις βάρος και όλης της Νήσου μας, - θλάθη, πολλαπλή και πολυειδής, επί του σκοπούμενου έργου τούτου της αποχετεύσεως, αφ' εαυτής προφανής, πλέον η θεαία είναι»...

«Αλλά και πέραν τούτου η προς την Παλιόχωραν αποχέτευσις αποτελεί και μίαν καταφρόνησιν προς την τοπικήν μας Ιστορίαν. Η Παλιόχωρα έχει μίαν ιερότητα. Η κατάστασις της με τα ερειπωμένα και έρημα οικοδομήματα, με τους ερειπωμένους ναούς της, με τας σωζόμενας (κατά πολύ ήδη εφθαρμένας) παλαιάς τοιχογραφίας τους, Νεκρή ουσία, Πολιτεία, συνιστούν δι' ημάς τους Κυθηρίους την Πα-

λιόχωραν ένα Μίνι - Μυστρά. Και πρέπει πάση θυσία να περισωθεί, να διαφυλαχθεί»...

«Όταν το πρώτον, πρό τινων ετών, προεβλήθη το θέμα αυτό, η Α' Εφορία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων - εγκαίρως λαβούσα γνώσιν - επενέβη τότε και ανέκοψε την σχετικήν ενέργειαν».

Και συνεχίζει ο κ. Παναγιωτόπουλος καλών της εφημερίδα μας και τους αρμοδίους να λάβουν θέσιν για την σωτηρίαν της περιοχής καταλήγων. «Η Παλιόχωρα - ο δικός μας Μίνι - Μυστράς - τ' αξίζει».

Τα «Κ» ζήτησαν επ' αυτού και τις απόψεις του προέδρου της κοιν. Ποταμού κ. Π. Πρωτοψάλτη, ο οποίος υποστηρίζει σχετικά:

«Η μελέτη της αποχέτευσης του οικισμού του Ποταμού συντάχθηκε το 1985 από ιδιώτη μελετητή με χρηματοδότηση του Νομαρχιακού Ταμείου Αττικής. Η θέση που προβλέπεται να κατασκευαστούν οι εγκαταστάσεις του βιολογικού καθαρισμού είναι μακριά από το κάστρο της Παλιόχωρας και σε καμιά περίπτωση τα εξερχόμενα από το βιολογικό καθαρισμό δεν θα διασχίζουν το Φαράγγι.

Η θέση αυτή επιλέχθηκε από το μελετητή, τις αρμόδιες υπηρεσίες και την Κοινότητα γιατί το έδαφος ενδείκνυται για την απορρόφηση των εξερχομένων από το βιολογικό καθαρισμό και για να μπορέσουν να συνδεθούν οι οικισμοί των Μελιτιανικών και των Τριφυλλιανικών.

Η θέση Μαυρίλα που θα μπορούσαν να κατασκευαστούν οι εγκαταστάσεις του βιολογικού καθαρισμού απορρίφθηκε γιατί σε μικρή απόσταση βρίσκονται οι γεωτρήσεις που υδρεύουν το μισό νησί και γιατί θα είναι πο-

λύ κοντά στον Ποταμό και στα Λογοθετιάνικα και θα ενοχλούν»...

«Απλά το έργο δεν ξεκίνησε μέχρι τώρα γιατί δεν υπήρχε χρηματοδότηση».

«Μέχρι σήμερα δεν ήρθε ποτέ κανείς να ενημερωθεί και να δει που θα γίνουν οι εγκαταστάσεις του βιολογικού καθαρισμού.

Όσο για τις απόψεις της κοινότητας του Ποταμού ο κ. Παναγιωτόπουλος δεν μπορεί να γνωρίζει γιατί δεν έχει ζητήσει ποτέ σ' αυτήν εκτός και αν προβάλλει τη γνώμη κάποιου άλλου».

«Ακόμα, για το πρόγραμμα των 800.000.000 δραχμών δεν υπάρχει βέβαια και ουδέποτε καθήχθηκε κανείς κάτι τέτοιο...»

Υπάρχει μόνο μια μελέτη, με την οποία στοχεύουμε να λύσουμε το τεράστιο και επικίνδυνο πρόβλημα της αποχέτευσης του Ποταμού - λόγω της λειτουργίας του Νοσοκομείου και του Γηροκομείου που απαιτούν ένα σύγχρονο δίκτυο αποχέτευσης - χωρίς να καταστρέψουμε τίποτα απ' το νησί αλλά προσπαθώντας πάντα για το καλό του».

Σημ. «Κ»: Το θέμα αυτό φαίνεται ότι θα απασχολήσει αρκετά την κοινή γνώμη του Ποταμού και του νησιού κι αναμένεται και η θέση που θα λάβουν τα Σωματεία και οι άλλοι φορείς του νησιού. Μεγάλη σημασία επίσης θα είχε ν' ακούσουμε και τη γνώμη των ειδικών (αρχαιολόγων κλπ.). Φυσικά θα επανέλθουμε όποτε λάβουμε νέες απόψεις.

• ALEX POULOS, TAMBORTH. Ευχαριστούμε για τις πληροφορίες σας σχετικά με τα λεμονάδικα του Τσιρίγου. Οι μνήμες πολλών ξενητεμένων σ' αυτά τα θέματα είναι πολύτιμες. Εάν προσέξατε στο φ. Σεπτεμβρίου συμπληρώσαμε το ρεπορτάζ με όσες πληροφορίες μας στέλνετε και μερικές ακόμη. Αν θέλετε να μας γράψετε περισσότερα για τα παγωτά, θ' αναφερθούμε ευχαρίστως. Καλήν αντάμωση.

γόρου κ. Νικολάου Φατσέα μια σειρά βιβλία προς τη βιβλιοθήκη της Φιλαρμονικής που ιδρύθηκε και λειτουργεί μόνο με δωρεές, δανειζοντας βιβλία σε δεκάδες μικρούς και μεγάλους.

4. Η δις Κουρτέση που σπούδασε ειδικά για τη συντήρηση μαρμάρων αγαλμάτων και μνημείων προσφέρθη να συντηρήσει δωρεάν την προτομή του Στρατηγού Πάνου Κορωναίου που βρίσκεται στην πλατεία Ποταμού.

5. Ιδιαίτερη αίσθηση προκάλεσε η εμφάνιση της Φιλαρμονικής στα Μυρτιάς στον συμπατριώτη μας πρέσβη της Αμερικής κ. Μ. Σωτήρη, ο οποίος προς στιγμή ενόμιζε ότι η Φιλαρμονική δεν αποτελείτο από Κυθηρίους αλλά είχε μετακληθεί.

6. Το καλλιτεχνικό γεγονός της χρονιάς απέτελεσε το ρεσιτάλ κιθάρας του Άγγλου κιθαρίστα ΠΑΛ ΓΚΑΛΜΠΡΕΪΘ που έγινε στην κεντρική αίθουσα της Φιλαρμονικής. Πρέπει να σημειώσουμε ότι ο κ. Γκαλμπρέϊθ είναι από τους πιο μεγάλους κιθαρίστες του κόσμου. Ήταν μια σπάνια ευκαιρία για όσους είχαν την τύχη να παρακολουθούσαν την τύχη να παρακολουθούσαν τον ρεσιτάλ. Τέτοιες εκδηλώσεις ανεβάζουν το πολιτιστικό επίπεδο του νησιού μας, που αυτό είναι και ο βασικός στόχος της Φιλαρμονικής. Στο Ρεσιτάλ ακούστηκαν δύο κομμάτια σε παγκόσμια πρώτη εκτέλεση.

7. Ο κ. Κων/νος Δ. Τσαμπράς που διατηρεί επιχείρηση στη Νότια Αφρική εδωρήσε στη Φιλαρμονική ένα τρομπόνι αξίας 240.000 δρχ.

Έτοιμοι για Καράτε

Οι δύο εικονιζόμενοι νεαροί συμπατριώτες από την Μελβούρνη της Αυστραλίας κατάγονται από το Κεραμούντο κι είναι τ' αδελφία Θεόδωρος Π. Κασιμάτης και Κώστας Π. Κασιμάτης. Κι οι δύο ασχολούνται με το καράτε



και έχουν πάρει το 1ο Dan. Κι οι δύο ονειρεύονται ν' ανοίξουν στο Τσιρίγο σχολή καράτε. Οι συμπατριώτες τους που εύχονται να πραγματοποιήσουν το σκοπό τους, συστήνουν συγχρόνως στους Κεραμουντιανούς και τους κατοίκους των γύρω χωριών να...προσέχουν.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 100
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ
ΚΑΝΑΡΗ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

ΑΝΤΙΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ
ΜΑΡ. ΒΛΑΝΤΙΣ
44 ETNA ST. GOSFORD 2250
N.S.W. TEL. 043/244889 (6-10 pm)

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ (εκτός Κυθέρων) δρχ. 1.500
Εξωτερικού - 1.500
Συλλέκτης - 3.000
Οργανισμών, ΝΠΔΔ - 5.000

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ - ΑΥΣΤ. 30
ΝΗΑ Κ.Α.Π. - 35

ΦΩΤΟΤΥΠΟΚΑΘΕΣΤΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΓΡΑΜΜΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ - Μ. & Γ. ΣΠΕΡΟΣ Ο.Ε.
Μεσολογίου 10 Αθήνα, Τηλ. 3611372
(Τα ενυπογραφή άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91487, 91459

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ - ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔ/ΚΗΣ
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ
ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ: 5-8 μ.μ. ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΕΙΟΥ 55-57
ΤΗΛ. 41 10 878

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Μ. ΜΑΛΑΚΟΣ ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
Χ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 41 22 348

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973



ΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ



ΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΖΩΝΗ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ - ΒΑΛΣΑΜΟΥ

Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 32 51 500
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 93 30 200

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081

ΕΚΛΟΓΕΣ: όλοι βγήκαν νικητές

από τη σελ. 5

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΑΡΑΒΑ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 309. ΑΚΥΡΑ: 3. ΛΕΥΚΑ: 0

ΨΗΦΙΣΑΝ: 188. ΑΠΟΧΗ: 39,1%

ΣΟΥΡΗΣ ΕΜΜ.	(55,7%) 103	ΕΝΩΤΙΚΟΣ ΣΥΝΔ. ΚΑΡΑΒΑ	
ΔΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓ. ΝΙΚ.	9	ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓ. (44,3) 82	
ΚΡΙΘΑΡΗ ΓΕΩΡΓ. ΧΑΡ.	17	ΒΕΝΑΡΔΟΣ ΝΙΚ. ΠΑΝ.	11
ΡΑΠΤΗΣ ΘΕΟΔ. ΓΡ.	10	ΔΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΝΙΚ. ΠΑΝ.	8
ΣΟΥΡΗΣ ΙΩΑΝ. ΖΑΧ.	2	ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ ΕΜΜ. ΔΗΜ.	10
ΣΟΥΡΗΣ ΝΙΚ. ΠΑΝ.	18	ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΕΜΜ. ΜΗΝ.	4
ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΝΙΚ. ΕΛ.	18	ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΙΩ. ΚΩΝ.	10
ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΝΙΚ. ΚΟΣ.	15	ΣΟΥΡΗΣ ΠΑΝΟΣ ΖΑΧΑΡ.	19
ΦΑΡΟΣ ΓΕΩΡΓ. ΑΛΕΞ.	10	ΦΑΡΟΥ ΣΤΑΜ. ΘΕΟΔ.	17

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΩΝ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 121. ΑΚΥΡΑ: 0. ΛΕΥΚΑ: 0

ΨΗΦΙΣΑΝ: 89. ΑΠΟΧΗ: 26,4%

ΦΑΤΣΕΑΣ ΓΕΩΡΓ.	(55%) 49	ΝΕΑ ΓΕΝΙΑ	
ΓΚΙΚΑΣ ΓΕΩΡΓ.	1	ΜΑΓΟΝΕΖΟΣ ΠΑΝ.	(45%) 40
ΓΡΗΓΟΡΑΚΗΣ ΗΛΙΑΣ	12	ΓΑΛΑΝΗΣ ΓΕΩΡΓ.	7
ΔΕΣΚΟΣ ΔΗΜ.	8	ΜΗΝΟΥΚΟΣ ΔΗΜ.	9
ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ ΓΕΩΡΓ.	5	ΣΤΑΜΑΤΑΚΟΣ ΕΥΣΤΡ.	8
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΙΩ.	11	ΜΑΓΟΝΕΖΟΣ ΠΑΝ.	7
ΦΑΤΣΕΑΣ ΕΜΜ.	11	ΜΑΡΓΙΩΛΟΣ ΝΙΚ.	4
		ΑΤΖΙΠΟΥΛΙΑΝΑΚΗΣ ΔΗΜ.	4

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΠΟΤΑΜΟΥ

ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ: 534. ΑΚΥΡΑ: 5. ΛΕΥΚΑ: 1

ΨΗΦΙΣΑΝ: 373. ΑΠΟΧΗ: 30,1%

ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΠΑΝΑΓ. ΘΕΟΔ.	(53,4%) 196	ΕΝΟΤΗΣ - ΠΡΟΟΔΟΣ	
ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ ΚΩΝ.	25	ΤΑΜΒΑΚΗΣ ΔΗΜ.	(46,6%) 171
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΑΝΑΓ.	45	ΓΕΡΑΚΙΤΗΣ ΦΩΤΙΟΣ	27
ΛΑΔΑ ΑΝΝΑ	13	ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ ΑΛΕΞ.	5
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ ΑΝΑΣΤ.	30	ΛΑΜΠΡΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓ.	22
ΜΠΑΒΕΑΣ ΚΩΝ.	31	ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ ΠΟΘ.	16
ΧΑΛΜΠΕΑΣ ΚΥΡ.	48	ΜΟΥΛΟΣ ΠΑΝΑΓ.	27
ΠΑΡΕΔΡΟΣ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ		ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ ΙΩ.	13
ΚΑΨΑΝΗΣ ΓΕΩΡΓ.	101	ΠΟΛΙΤΗ ΑΝΑΣΤ.	8
		ΣΟΦΙΟΣ ΓΕΩΡΓ.	16
		ΧΡΥΣΑΦΙΤΗΣ ΔΗΜ.	34
		ΠΑΡΕΔΡΟΣ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ	
		ΠΡΙΝΕΑΣ ΒΑΣ. (δεν εκλέγεται)	

ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ

ΕΓΓ/ΝΟΙ: 189. ΑΚΥΡΑ: 7. ΛΕΥΚΑ: 10

ΨΗΦΙΣΑΝ: 83. ΑΠΟΧΗ: 56,8%

ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ		ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗΣ ΕΥΣΤΡ.	
ΤΑΜΒΑΚΗΣ ΚΟΣΜΑΣ	19	ΓΑΛΙΑΤΣΗΣ ΑΝΔΡ.	3
ΠΑΣΤΟΣ ΙΑΚΩΒΟΣ	16	ΓΛΥΤΣΟΣ ΙΩΣΗΦ	6
ΚΑΡΥΔΗ ΑΙΚΑΤ.	10	ΠΑΤΑΚΑΚΗΣ ΜΥΡΩΝ	6
ΖΕΡΒΟΣ ΕΜΜ.	7	ΠΡΟΓΟΥΛΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓ.	6
ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ ΘΕΟΔ.	6	ΠΡΟΓΟΥΛΑΚΗΣ ΔΙΟΝ.	13
ΚΑΡΥΔΗΣ ΠΑΝ.	5	ΠΡΟΓΟΥΛΑΚΗΣ ΜΥΡΩΝ	10
ΖΕΡΒΟΥ ΕΙΡΗΝΗ	2	ΧΑΡΧΑΛΑΚΗΣ ΑΝΔΡ.	6

Σ.Σ.: Η σειρά γράφεται όπως δόθηκε από τους δικαστ. αντιπροσώπους.
Εκλέγονται δημ. σύμβουλοι όσων τα ονόματα γράφονται με μαύρα γράμματα.
Οι επικεφαλής των συνδυασμών γράφονται πρώτοι.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Όπως μας τα μεταδίδει ο κ. Ι. ΓΛΥΤΣΟΣ

Τα πολλά προβλήματα του νησιού τίθενται σε συζήτηση αυτόν τον καιρό κι οι Αντικυθήριοι καλούν τον Έπαρχο να επισκεφθεί το νησί τους και να δώσει λύσεις στις εκκρεμότητες που υπάρχουν. Τα προβλήματα μπορούν να συνοψισθούν ως εξής:

- Επαναφορά της δεύτερης αγωγών Κρήτης που καταργήθηκε φέτος.
- Αποπεράτωση (τσιμεντόστρωση) του κεντρικού δρόμου.
- Σύνδεση με τη ΔΕΗ των οικισμών Μπαντουδιανών και Γαλανιανών μετά την αποτυχία των ηλιακών συστημάτων, όπως ομολογούν ΔΕΗ και ΔΕΜΕ.

ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟΝ ΑΓ. ΜΥΡΩΝΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Ελένη Γαλανάκη, 1 κρεβάτι και μνήμην Μύρ. Γαλανάκη. Γεωργ. Βλάχου 100 δολ. Αυστραλίας. Vivien Sammut Smith 5.000 δολ. Η επιτροπή ευχαριστεί τους δωρητές.

ΝΙΚΟΣ ΔΑΔΑΡΗΣ
ΕΛΑΙΟΛΑΔΑ & ΣΠΟΡΕΛΑΙΑ
ΡΕΤΣΙΝΑ ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΧΥΜΑ
ΚΡΑΣΙΑ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙΑ

ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα
Μ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ - ΤΗΛ. 6642705

Πώς περιγράφονται σε βιβλίο του 1916

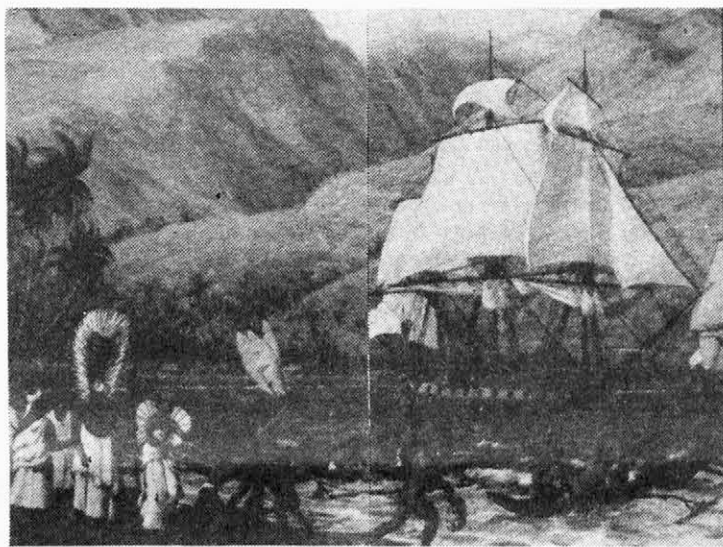
ΠΡΩΤΟΙ ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Η εποποιία των μεταναστών μας. Από τον Μπουκεβίλ στους πρώτους Κυθήριους μετανάστες στην Αυστραλία

ΑΠΟ την αρχή της έκδοσης της εφημερίδας έχουμε σκοπό να ερευνήσουμε όσο είναι δυνατόν την ιστορική πορεία που εξελίχθηκε σε πραγματική εποποιία των Κυθηρίων της Διασποράς. Αυτών που έφθασαν και μεγαλουργήσαν στη Σμύρνη και των άλλων που κατά κύματα έφθασαν στην Αμερική και την Αυστραλία αργότερα. Δυστυχώς, παρά τα όποια σποραδικά δημοσιεύματα, δεν κατέστη δυνατή η δημοσίευση ενός τέτοιου κειμένου με κύριο λόγο την έλλειψη πηγών.

Τελευταία ο καλός φίλος των «Κ» κ. Μηνάς Μαυρομάτης έθεσε στη διάθεσή μας ένα βιβλίο που εξεδόθη στην Αυστραλία το 1916 και περιγράφει πολλούς από τους εγκατεστημένους εκεί Κυθηρίους. Παρά την κακή κατάσταση πολλών σελίδων και την παντελή έλλειψη άλλων που κατεστράφησαν από το χρόνο, ένα πλούσιο υλικό μαζί με σπάνιες φωτογραφίες έρχονται για να δείξουν στους νεότερους αυτούς τους σκαπανείς του Ελληνικού θαύματος στην Αυστραλία.

Η εφημερίδα μας θα ξεκινήσει



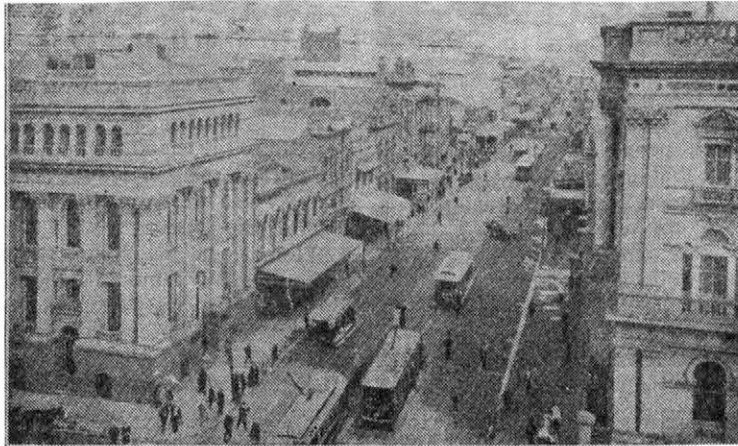
Πίνακας που παρουσιάζει τον Ντε Μπουκεβίλ να αποβιβάζεται στην Ταϊτή. Τότε, εντυπωσιασμένος, την ονόμασε «Νέα Κύθηρα», έχοντας στο νου του τις περιγραφές των Γάλλων ρομαντικών για τα Κύθηρα.

σιού, συλλαμβάνει χιλιάδες αιχμαλώτους από τους κατοίκους τους οποίους πωλεί σκλάβους στα παζάρια της Αφρικής και έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί ο πληθυσμός από 10.000 άτομα σε

ξέγερση της 1 Φεβρουαρίου 1789 κατά του Προνοητού Πέτρου Μαρτσέλλου, τον οποίον προσπάθησαν ανεπιτυχώς να δολοφονήσουν. Αυτά όμως για να δούμε δύο διαφορετικούς κόσμους της εποχής.

ΕΝΑΜΙΣΤΕΥ σχεδόν αιώνα αργότερα, μεταξύ των πρώτων Ελλήνων στην Αυστραλία έφθαναν και μερικοί Κυθήριοι. Σε πολύ λίγα χρόνια οι λίγοι πρώτοι άποικοι έφεραν άλλους για να φθάσουμε στην εποχή που περιγράφει το βιβλίο, όπου οι ανθούσες Κυθηραϊκές οικογένειες - κυρίως στο Σίδνεϊ - είναι εκατοντάδες. Δυστυχώς οι σελίδες του βιβλίου που γράφει για τους πρωτοπόρους των Κυθήρων στην Αυστραλία έχουν καταστραφεί. Όμως μπορούμε να δούμε τη ζωή της εποχής λίγο μετά τους Βαλκανικούς πολέμους.

Πριν όμως φθάσουμε εκεί κα-



Το Μπρίσμπαϊν, το 1915, όταν είχε μόνο 145.022 κατοίκους!

σήμερα τη δημοσίευση ανωτελών κομματιών που θα αναφέρονται στη ζωή των ανθρώπων αυτών. Κι όσοι αναγνωρίσετε σε κάποια φωτογραφία έναν παππού ή συγγενή, σημειώστε ότι το δημοσίευμα αποτελεί κι ένα «ευχαριστώ» των σημερινών μεταναστών σ' αυτούς τους πρωτοπόρους, των οποίων οι εγγονοί μπορεί να φέρουν ακόμη Κυθηραϊκά επώνυμα, δυστυχώς όμως οι περισσότεροι αγνοούν ακόμη κι από πού κατάγονται, ενώ φυσικά δεν μιλάμε για τη γλώσσα που μιλούσαν. Όμως αυτοί είναι οι νόμοι της εξέλιξης...

ΟΤΑΝ ο Γάλλος εξερευνητής, ιππότης Λουδοβίκος ντε Μπουκεβίλ έφθανε στις 6 Απριλίου 1768 στην Ταϊτή, καθ' οδόν προς την Αυστραλία, δεν φανταζόταν ποτέ, ότι το όνομα που θα 'δινε στο παραδεισένιας ομορφιάς νησί, θα ήταν ίσως σημάδια για τη μετέπειτα πορεία χιλιάδων Κυθηραϊκών οικογενειών. Γιατί ο ντε Μπουκεβίλ, επηρεασμένος από τη Γαλλική διανόηση της εποχής του, που ήθελε τα Κύθηρα ως νησί του ονείρου και της φαντασίας, ονόμασε το νησί που ανακάλυψε με την πλούσια θλάστηση και τους φιλόξετους ιθαγενείς «Νέα Κύθηρα», μια ονομασία που δεν έμελλε δυστυχώς να επικρατήσει πολύ, έδειχνε όμως τις σκέψεις του νονού για το νησί που τόσο υμνούσαν οι σύγχρονοί του λογοτέχνες.

Φυσικά άλλη μία συγκυρία ήταν σημαντική. Ο ντε Μπουκεβίλ ήταν καθ' οδόν για την Αυστραλία, την οποία έμελλε να πατήσει λίγο αργότερα ο Άγγλος θαλασσοπόρος Τζ. Κουκ.

ΤΗΝ ΕΠΟΧΗ πάντως που ο Μπουκεβίλ βαπτίζει την Ταϊτή Νέα Κύθηρα, στα ίδια τα Κύθηρα επικρατεί μια κατάσταση κάθε άλλο από ευδελτική. Το 1753 μία αρμάδα Αλγερινών πειρατών κατανικά και συλλαμβάνει τη μικρή Ενετική φρουρά του νη-



Το Σίδνεϊ το 1915 όταν είχε 698.000 κατοίκους!

λιγότερα από 6.000 που ζούσαν υπό καθεστώς άγριας καταπίεσης και πλήρους ενδεΐας, γεγονότα που είχαν ως αποτέλεσμα την ε-

λά είναι να δούμε στο επόμενο σημείωμά μας, με ποιό τρόπο έφθαναν οι πρώτοι μετανάστες μας στη μακρινή αυτή ήπειρο.

ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ

ΓΗΝΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας μπορείτε να τα βρείτε και

ΑΘΗΝΑ: ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5, 7ος όροφος Τηλ. 3646095

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526

RENT A CAR - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

"ΤΣΕΡΙΓΟ"

Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.

*Καινούργια αυτοκίνητα

*Απεριόριστα χιλιόμετρα

*Συνέπεια στην εξυπηρέτηση

*Υποστήριξη συνεργείου

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ: (0735) - 31361, 31030, 31347

Kytherian history

«KYTHERAICA» from the very beginning of their edition were including in each monthly paper a summary in English of the main local news under the title «News in Brief». However, in the course of time, we realised, that readers from abroad, who can read Greek had no any need to read the summaries of news. On the other hand, we have been told, that their children, who have been born abroad and cannot read Greek, are hardly interested in local news.

Many of our readers have suggested, that instead of News in Brief, short summaries in English of the Kytherian History would be much more interesting and attractive to those who cannot read Greek. So, we are starting from this paper to our readers the main and the most important points or stages history of the Kytherian Island. In doing so, we are aware the great difficulties of the task. Because, no matter how small an island may be, Kythera, strangely enough, have a long long history which goes back up to the Minoan Era. Accordingly, it is impossible for us to present a full and detailed account of Kytherian history.

Instead, we shall try to include, from now on, summaries of the most important stages of the historic life of the island, presenting each one as self-sufficient and independent part of a whole series. We hope, that in this way, we are offering to our readers something more interesting and useful. Our endeavour is very difficult. And we would like to ask our readers, in advance, to excuse us for any contingent or even inevitable deficiency or omission they might detect.

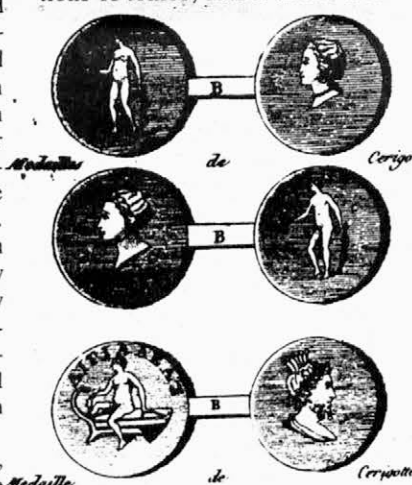
At first, the works of Mr Michael K. Petrocheilos [History of the Island of Kythera], of I.P. Kassimatis [From Ancient to the

Contemporary Kytherian Life] and of Mr. I.E. Petrocheilos [Kythera from Prehistoric Era up to Roman Occupation] are be used as basic sources. Later on, some other sources will be used. The summaries will be written by our editor, Mr M. Kalligeros, and they will be translated in English by Mr. P. Gikopoulos, Educator, Director of the Ministry of Education.

PART ONE

Prehistoric Times - Homeric Poems

Kythera is a small island known since the Minoan Era. Excavations of tombs, found at the area



of Chora [Lionis], have revealed that people were living there since that time. Many fossils of leaves of trees, of fishes and shells, which are very precious to researchers and scientists, have found as well.

Regarding the origin of the name of the island there are different views among experts. We have already referred to their views in our papers No 23 and 24 [January and February 1990]. In New Centuries, Kythera are known as «Cerigo», a name, which according to experts, is a Latin alteration of the word Kythera.

There is evidence, that Phoinicians introduced to the people of the island the adoration of the Goddess Aphrodite. According to some ancient the Goddess of Beauty was adored there as Κυθήρεια Celestial [Urania, living in heavens], as the Goddess of «chaste» love while in Cyprus, she was honoured and adored as the Goddess of the public love [bodily, fleshy love]. In Kythera, there was a magnificent and majestic temple dedicated to Aphrodite and there are witnesses that this temple was considered as the oldest and the holiest one all over the Greece.

Homer, the greatest poet in many parts of his poems, while referring to Aphrodite calls her as «Κυθήρεια» or «Κυθήρη» exactly, because of the great honour and adoration she enjoyed in Kythera. On the other hand, owing to her marvellous temple, Homer calls Kythera as «ζάθεα» [zathea], which means «very holy».

Phoinicians, not only brought into island the adoration of Aphrodite, but they also exerted a great influence upon their people and played a very important role in the progress of the island during the prehistoric period. They introduced the cultivation of porphyra, of a kind of sea shells, out of which a red liquid was taken. This substance was very precious at that period because it was used for colouring the gowns of the kings. Phoinicians, moreover, spread to the island the knowledge of the Alphabet and the use of money as a means of commercial interactions e.t.c.

Homer, in his poem «Ilias» mentions two famous Kytherian heroes. One was Amphidamas from Scandia, a town which was the capital of the island during that time, sited, according to archeologists near the place we call today Paleopolis. The other hero was Lykophron, who was killed by Hector in a battle in Troia. There are also some other ancient writers, Greeks and Latins, who are making references to Kythera. Among them are Hesiod and some others are also referring to Kythera.

In our next paper the summary presented will be covering the history for the period during which Kythera were under the rule [occupation] of Spartans and Athenians.

ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε. ΣΤΑΘΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΜΕΙΟΔΟΤΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Η Ολυμπιακή Αεροπορία Α.Ε. σ.τ. Κυθρών, προκηρύσσει μειοδοτικό διαγωνισμό για τη μίσθωση ταξί για τη μεταφορά των επιβατών από το Πρακτ. Ποταμού Κυθρών προς το αεροδρόμιο με επιστροφή. Η μίσθωση θα έχει ετήσια διάρκεια. Ο διαγωνισμός θα διενεργηθεί την 20η Νοεμβρίου 1990 ημέρα Τρίτη και ώρα 12.00 στα Πρακτ. Ποταμού Κυθρών της Ο.Α. Κατάθεση προσφορών μέχρι την 19η Νοεμβρίου 1990 καθημερινά, ώρες 09.00 - 12.00. Όσοι από τους ενδιαφερομένους επιθυμούν, μπορούν να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών. Για περισσότερες πληροφορίες στο τηλ. 33362.

ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε. ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ άρτιο και οικοδομήσιμο, 500 τ.μ. περίπου, με ερειπωμένη οικία στα Φατσάδικα (Κουρμουλιάνικα) Κυθρών. Πληρ. τηλ. 4823546, 0735-31052.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ ή κτήμα οικοδομήσιμο, καθαρό τίτλων και δασορχείου, τουλάχιστον 4-5 στρέμ. Κατά προτίμηση περιοχές Κοφιλίου (Disco κ.λ.π.), Παληόπολη, Μελιδόνη, Φυρρή Άμμο Λειβαδίου, Στραπόδι, Σπηλιές, με προϋπόθεση καλή θέα θάλασσας. Τηλ. 3646095 & 3623840 (6-8 μ.μ.).

ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της ΚΥΘΗΡΑΙΚΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΑΘΗΝΩΝ θεωρεί υποχρέωσή του να ευχαριστήσει θερμά όλους όσους έσπευσαν να συνδράμουν το έργο του και να συμμετάσχουν στις εκδρομές και εκδηλώσεις της προηγούμενης περιόδου.

Ήδη το Διοικητικό Συμβούλιο, το «Τμήμα Γυναικών» και το «Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων» προγραμματίσαν και σας προσφέρουν ένα καλά οργανωμένο και πλούσιο χειμερινό πρόγραμμα εκδρομών και εκδηλώσεων, με την πεποίθηση ότι και πάλι θα έλθετε συμπαράστατες και συνδρομητές του έργου των.

Κυριακή 11-11-90: Το Τμήμα Γυναικών θα πραγματοποιήσει ημερήσια εκδρομή στη Λίμνη Ευβοίας. Αναχώρηση από τη Λέσχη 7.30 π.μ. Δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 9ης Νοεμβρίου.

Σάββατο 17-11-90: Βραδυνό γλέντι με τσιριγκώτικη μουσική, μεζέδες, άφθονο ούζο και κρασί και πολύ κέφι στη Λέσχη της Αδελφότητας. Διοργάνωση από το Τμήμα Γυναικών. Έναρξη 8.00 μ.μ.

Κυριακή 18-11-90: Διαγωνισμός «Πιγκ-πόγκ» με έπαθλο στη Λέσχη μας. Διοργάνωση από το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων. Δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 16-11-90. Ώρα 11.00 π.μ.

Παρασκευή 23-11-90: Η Αδελφότητα θα δεχθεί στη Λέσχη μας τους επιτυχόντες στα ΑΕΙ-ΤΕΙ κατά το ακαδημαϊκό έτος 1990-1991. Παρακαλούμε όλους τους Κυθρήσιους που γνωρίζουν ή έχουν συγγένεια με επιτυχόντες νέους Κυθηραϊκής καταγωγής να μας τους γνωρίσουν εγκαίρως στα τηλέφωνα 4174887 - 4122348. Ώρα έναρξης 8.30 μ.μ.

Σάββατο 24-11-90: Το Τμήμα Γυναικών θα επισκεφθεί το Δημόσιο Ψυχιατρείο και θα προσφέρει δώρα στους τροφίμους. Αναχώρηση από τη Λέσχη 10 π.μ.

Κυριακή 25-11-90: Το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων θα πραγματοποιήσει ημερήσια εκδρομή στα Ηράϊον και Λίμνη Βουλιγαμένης Λουτρακίου με περιήγηση στα αρχαιολογικά ευρήματα του Ηραίου και φαγητό στη Λίμνη. Αναχώρηση από Λέσχη 07.00 π.μ. Δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 23 Νοεμβρίου.

Σάββατο 1-12-90: Πάρτυ Νέων στη Λέσχη της Αδελφότητας με μουσική, χορό και πολύ κέφι. Διοργάνωση από το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων. Έναρξη 09.00 μ.μ.

Κυριακή 2-12-90: Επίσκεψη και ξενάγηση με αρχιτεκτονική και ιστορική ανάλυση στα μνημεία και το μουσείο της Ακρόπολης. Διοργάνωση από το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων. Αναχώρηση από Λέσχη 08.30 π.μ. Δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 22-1-91.

σεις συμμετοχής μέχρι 30 Νοεμβρίου.

Κυριακή 9-12-90: Ημερήσια εκδρομή από την Αδελφότητα στην Ακροκόρινθο - Κεχρίες - Λουτρά Ωραιάς Ελένης. Δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 7-12-90. Αναχώρηση από Λέσχη 07.30 π.μ.

Σάββατο 15-12-90: Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων, το Τμήμα Γυναικών θα επισκεφθεί το Δημόσιο Ψυχιατρείο και θα προσφέρει ευχές και δώρα στους τροφίμους. Αναχώρηση από τη Λέσχη 10.00 π.μ.

Κυριακή 16-12-90: Η Αδελφότητα θα επισκεφθεί το «ΠΑΛΑΙΟΝΗΤΑΡΙΟ» και θα παρακολουθήσει προβολή με θέμα «Τα άστρα του Νότου» και «Ένα παρθένο στο Σύμπαν». Αναχώρηση από Λέσχη 09.00 π.μ. Δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 14 Δεκεμβρίου.

Κυριακή 23-12-90: Χριστουγεννιάτικη Εορτή με μουσική, γλυκά, πλούσια δώρα και μία ευχάριστη έκπληξη για τα παιδιά της Κυθηραϊκής Αδελφότητας στη Λέσχη μας. Διοργάνωση από το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων. Ώρα έναρξης 10.00 π.μ.

Κυριακή 20-1-90: Διαγωνισμός ζωγραφικής για παιδιά με ελεύθερα θέματα στη Λέσχη μας. Στους πρώτους των κατηγοριών θα απονεμηθούν αναμνηστικά βραβεία. Ώρα έναρξης η 11η πρωινή. Για πληροφορίες και δηλώσεις συμμετοχής στο τηλέφωνο της Αδελφότητας κάθε Παρασκευή 07.00-10.00 μ.μ. Διοργάνωση από το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων.

Σάββατο - Κυριακή 26-27-91: Διήμερη εκδρομή με κοπή πρωτοχρονιάτικης Πίτας της Αδελφότητας στο πανέμορφο Βελούρι και Καρπενήσι.

Αναχώρηση από Λέσχη 07.00 π.μ. Δηλώσεις συμμετοχής το αργότερο μέχρι 22-1-91.

Γνωστοποιούμε στις Κυθρήσιες και Φιλοκυθρήσιες ότι κάθε Δευτέρα 6-9 μ.μ. πραγματοποιείται στη Λέσχη μας συνάντηση του Τμήματος Γυναικών με σύζητηση, ανταλλαγή απόψεων και προγραμματισμός δράσης.

Επίσης γνωστοποιούμε στους Κυθρήσιους γονείς και νέους του Πειραιά και της Αθήνας ότι κάθε Παρασκευή 7-10 μ.μ. διδασκονται παραδοσιακοί χοροί στη Λέσχη μας.

Το τηλέφωνο της Αδελφότητας σας περιμένει για επικοινωνία, τυχόν προτάσεις, κριτική ή πληροφορίες κάθε Παρασκευή 7-10 μ.μ. κάθε Κυριακή 10 π.μ. - 1.00 μ.μ. και κάθε Δευτέρα 6-9 μ.μ.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Περικλής Τζάννης

Ο Γεν. Γραμματέας

Χαράλαμπος Σούγιαννης

SOUPER MARKET ΒΑΡΔΑ

Στα πρότυπα των μεγάλων καταστημάτων των Αθηνών προσφέρει:
* Μεγάλη ποικιλία ειδών
* Πολύ χαμηλές τιμές
Σε 2 ορόφους και 300 τμ. βρίσκεται ό,τι θέλετε στις τιμές που θέλετε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

- αξιοπιστία • ακρίβεια • ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01)8030822

- ΓΙΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

Κυθηραϊκό

το δικό σας πρακτορείο....
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΤΡΑΚΤΕΡ
ΓΡΗΓΟΡΙΑΣ & ΧΡ. ΒΑΡΔΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
FIAT - ZETOR - SUZUKI - LAMBORGINI
HINOMOTO - UNIVERSAL - SUBARU
ΜΟΤΟΣΚΑΠΤΙΚΑ
GRILLO - VALPADANA
ΚΥΘΗΡΑ 0735 - 31570

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - ΕΛΑΣΤΙΚΑ
ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΡΑΣΙΩΝ
ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ



Του τριβόλου η πεζούλα

Πόνος που μοιράζεται

ΜΙΑ ΒΔΟΜΑΔΑ μετά τις εκλογές και δύο αποτυχόντες πίνουν το καφεδάκι στον Ποταμό. (Σκέτο άραγε;). Εκεί διεκτραγωδούν την ατυχία κι αναζητούν τις αιτίες, θεωρώντας ως κύρια το ότι δεν κατέθηκαν βουλευτές των κομμάτων τους να τους ...στηρίξουν. (Μα ποιοί είστε; η Μελίνα κι ο Τρίτος;). Και παρ'όλο που ανήκουν σε αντίπαλα στρατόπεδα, φεύγουν μαζί, κατηφείς μεν, αλλά δείχνοντάς ότι το ξεπέρασαν κι όλα. Έτσι δε λέει κι η παροιμία; **Πόνος που μοιράζεται κάπως μετριάζεται;**

Διαφωνία

ΕΜΕΝΑ συμπαθάτε με, αλλά θα διαφωνήσω με όσα υποστηρίζει η εφημερίδα, ότι είναι κακό να υπάρχουν σε κάθε χωριό 2-3 συνδυασμοί. Αντίθετα το βρίσκω φυσικό να υπάρχουν τουλάχιστον τρεις. Γιατί έτσι ο δεύτερος δεν θα αισθάνεται ότι είναι τελευταίος.

Προτελευταίος

ΚΑΙ ΠΑΛΙ η κουβέντα μού 'φερε στο νου ένα παλιό ανέκδοτο. Αποφάσισαν, λέει, να τρέξουν αγώνα δρόμου ο Κέννεντυ κι ο Χρουστσώφ. Όταν αγώνα νίκησε ο Κέννεντυ και τα Αμερικανικά ραδιοτηλεοπτικά μέσα μετέδωσαν τη νίκη του. Στη Σοβ. Ένωση μεταδόθηκε ο αγώνας ως εξής: «Κατά το χθεσινό αγώνα δρόμου Κέννεντυ - Χρουστσώφ, ο δοξασιμένος ηγέτης μας Ν. Χρουστσώφ ήρθε δεύτερος, ενώ ο Αμερικανός Κέννεντυ μάλις κατάφερε να βγει... προτελευταίος». Το θυμήθηκα γιατί σε πολλές κοινότητές μας κάπως έτσι είδαν μερικοί το αποτέλεσμα.

Ευγένειες

ΕΜΑΘΑ ότι ο μη εκλεγείς στο Λειβάδι, καθώς και ο γείος (και φυσικά μη εκλεγείς) στη Χώρα, συνεχάρησαν νικητές. Όμως γιατί τόσοι πολιτισμός, παιδιά; Χάθηκαν και λίγες αντεγκλήσεις και καυ-

γάδες; Εσείς πάτε να μας κάνετε Ευρώπη και να ξεχάσουμε το ένδοξο παρελθόν με τις μαγκούρες και τα αλλαξοθασιλίκια. Εγώ θέλω βαρβαρότητες, παιδιά, όχι ευγένειες κι αηδίες.

Παραλείπονται

ΓΙΑ ΕΝΑΝ συνδυασμό μιλούσαν σε ...πολυπληθή κοινότητα του ...Βορ. Βιετνάμ και μάλιστα υπήρχαν κι αβροφροσύνες, αφού ο ένας παραχωρούσε ευγενώς την προεδρία στον άλλον. Στο τέλος βέβαια επικράτησε το ...αρχαίο ελληνικό πνεύμα. Όχι μόνο κατέβασαν χωριστούς συνδυασμούς, οι οποίοι μετά δυσκολίας συμπληρώθηκαν, αλλά φαγώθηκαν κι άγρια μεταξύ τους. Έτσι ντε. Να καταλάβουν όλοι, ότι είμαστε γνήσιοι Ρωμηοί. Καυγά και των γονέων για να το φχαριστηθούμε όλοι.

ΚΙ ΑΛΛΟ

παράδοξο καταγράφεται στα Κύθηρα κι ο Τριβόλος παρακαλεί θερμά τους συνταγματολόγους μας (ειδικά τον Δικό μας) να μας λύσει το γρίφο. Σε κοινότητα του κεντρικού Βιετνάμ, ίσα ίσα έκλεισε με όσους υποψηφίους απαρτίζουν το Συμβούλιο ο μοναδικός συνδυασμός. Οπότε αν βρισκόταν κάποιος μαζόχας που δεν ψήφιζε ούτε τον εαυτό του, θα εκλεγόταν χωρίς να έχει λάβει **ούτε μία** ψήφο; (Το ενδεχόμενο ήταν πραγματικό). Λύστε μου, λοιπόν, την απορία γιατί θα σκάσω.

ΣΕ ΧΩΡΙΟ

του Νοτ. Βιετνάμ συνέβη κι αυτό. Ένας εκ των τριών (μη βασκαθούμε) υποψηφίων έπεισε κάποιον να μπει στο συνδυασμό του. Το μαθαίνουν κάποιοι μεγαλοπαράγοντες και βρίσκουν στενό του συγγενή που μένει στο ίδιο σπίτι κι από δω τον έχουν κι απο κεί τον έχουν τον πιέζουν και λιγάκι (λιγάκι;) τον πείθουν να κατέβει κι αυτός σε άλλο συνδυασμό. Και το είδαμε κι αυτό. Ο ένας εδώ, ο άλλος εκεί και... (Όχι, ο τρίτος δεν πρόλαβε ναβάλει κάποιον άλλο στο δικό του γιατί είχαν κλείσει εν τω μεταξύ οι συνδυασμοί. Αλλιώς θα το 'κανε, να 'στε σίγουροι). Αθάνατοι Τσιριγώτες. Δε σας έφτανε η σαρδέλα στο κλουβί...

ΠΙΣΤΕΥΩ να καταλάβετε απ' αυτά και μόνον τα δείγματα γιατί γράφω για ...Βιετνάμ. Έτσι έγιναν οι εκλογές εδώ. Ευτυχώς που δεν πήραν τα τουφέκια. Κι ευτυχώς που έπεσαν κάτι τρυγονάκια φέτος και ξεθύμαναν καμπόσοι. Αλλιώς και Βιετνάμ και Κορέα και Ιράκ και δε συμμαζεύεται θα γινόμασαν.

Κι η Πεταλαγούνα...

Αγαπητέ Τριβόλε, Μετά από μακρά απουσία σου γράφω για να σε πληροφορήσω σωστά για όσα έγραψες για τους δύο τελευταίους 'Αρχοντές μας και τις εκλογικές παρεμβάσεις τους.

Όσον αφορά, λοιπόν, τον Ω-ραίο, ούτε τον είδα, ούτε και ξέρω, αν έχωσε τη μύτη του στις εκλογές. Ο Νικόλαος ο Α' όμως, κάθε άλλο παρά νάνι-νάνι έκανε, όπως έγραψες, παρασυρθείς προφανώς απ' ό,τι συνήθως κάνει. Αντιθέτως μάλιστα όργωσε την επικράτειά του μεταβληθείς εις Κυθήριο Λαλιώτη, αφού κατόρθωσε να στήσει συνδυασμούς κι εκεί όπου δεν υπήρχαν ούτε κάτοικοι. Το «νάνι σου», λοιπόν, τον αδικεί κατάφωρα. Τώρα αν απέτυχε κι αυτός να τους εκλέξει όπως ο Λαλιώτης τη Μελίνα, ε μην τα ζητάς και όλα. Αν είχε λίγες μέρες ακόμη μέχρι και τη σύζυγό του ίσως πετύχαινε να βγάλει.

Δεν χρειάζεται λοιπόν να είναι κανείς ευφρόνετος από τα λάχανα για ν' αντιληφθεί ότι εδώ ουδείς έκανε «νάνι» πλην από σένα, ίσως, Τριβόλε, που δεν πήρες τίποτα ειδήση. Όσον αφορά την αποδιδόμενη στον Αρχηγό φράση «Φέρτε μου έναν πιεσμένο από μένα», μου θύμισε την αντίστοιχη του κ. Στεφανόπουλου το 1979 για το νέφος το «φέρτε μου έναν πεθαμένο». Μα ζητούν τέτοια πράγματα;

Αυτά για πληροφόρησή σου, και μένω. Δική σου.

Πεταλαγούνα Τάμα

ΤΩΡΑ που νικήσατε - όσοι νικήσατε - σωτήρες της συμφοράς, δεν παίρνετε 'πό το χεράκι και τους ηττημένους και μαζί με το Σεβασμώτατο και κάμποσους ιερείς να κατηφορήσετε όλοι ξυπόλητοι στα Μερτίδια, μπας και ρίξει καμία σταγόνα, για να μη μεταβληθεί το νησάκι μας σε Σαχάρα;

Άντε, γιατί από έργα δεν πολυθλέπω, κάνετε τουλάχιστον καμμία δέηση. Α, ναι. Ξέχασα. Πάρτε μαζί σας και τον Αρχηγό. Να προσευχηθεί κι αυτός. Με τόσες εκλογές τον

ζαλίσσατε τον άνθρωπο. Στείλτε τον σε κανένα μοναστήρι να συνέλθει λίγο και τον ξαναρίχνετε στο στίβο. (Ελπίζω κι εκεί να μη χωρίσει τους αγίους σε μεσαρίτες και ξωτάρους, ή πράσινους και γαλάζιους. Ελπίζω).

Οι θυσίες

ΑΠΟ ΤΗΝ αρχαιότητα είναι γνωστό, ότι ο Αγαμέμνων θυσίασε την Ιφιγένεια για το κοινό συμφέρον. Παλαιότερα ο Κόδρος είχε θυσιασθεί για την Αθήνα. Στην πιο πρόσφατη παράδοση ο πρωτομάστορας του χιλιотραγουδισμένου Γεφυριού της Άρτας θυσίασε τη γυναίκα του για να στεριώσει το γεφύρι.

Στο σύγχρονο Τσιρίγο, ο Αρχηγός θυσίασε τη σύζυγό του για να «στεριώσει» ο συνδυασμός, αφού την επεστράτευσε στο βωμό των εκλογών. Δεν θα 'τανε όμως τόσο πιστός, ώστε η θυσία πήγε χαμένη, αφού ο συνδυασμός δεν τα κατάφερε. (Εκτός, βέβαια, κάτι που δεν πιστεύω, να 'κανε κι ο δικός μας αυτό που κάνουν άλλοι. Να την έσπρωξε στα κοινά για να βρει αυτός λίγη ησυχία. Λέτε;).

Δεν κατέθηκε

ΔΕΝ ΚΑΤΕΒΗΚΕ καθόλου εδώ ο ωραίος τέως κι ούτε ανακατεύθηκε - τουλάχιστον από κοντά - με τις εκλογές, όπως μας διαβεβαίωσε ο ίδιος. Δεν έχω βέβαια κανένα λόγο να μην τον πιστέψω και να παραδεχθώ κι εγώ ότι την πάτησα, αφού όλοι εδώ διεβεβαίωναν για το αντίθετο. Τώρα αν ανακατεύθηκε απ' αλλάργα, ομολογώ ότι δεν ξέρω κι εξάλλου δεν θέλω ν' αδικώ τον άνθρωπο. Όσο για την πρόθεσή του να διεκδικήσει τη θέση Νομαρχιακού Συμβούλου, ούτε γι' αυτό έχει πρόθεση, τουλάχιστον για τα Κύθηρα. Εξάλλου μέχρι την Πρωτοχρονιά θα δούμε.

ΕΞ Αθηνών κι αυτά

ΑΥΤΟ κι αν είναι παράξενο. Ο καλοντυμένος κύριος που κατέθηκε από το αεροπλάνο λίγο πριν τις εκλογές, κρατούσε στο χέρι ένα χαρτοφύλακα και μία μεγάλη νάυλον σακούλα γεμάτη. Ζήτησε από ταξί να τον αφήσει στα Φριλιγκιάνικα, όπου περίμενε υπομονετικά στην πλατεία πάνω από ώρα. Κάποια στιγμή είδε ένα μικρό αυτοκίνητο, το

σταμάτησε κι αγόρασε από τον οδηγό μαριδάκι Αυλαιωνιάτικο που πουλούσε. Περίμενε πάλι, βρήκε ταξί κι έφυγε.

Όπως εξομολογήθηκε αργότερα, είχε αγοράσει ραδίκια από λαϊκή των Αθηνών το πρωί κι έψαχνε να βρει και μαριδάκι Αυλαιωνιάτικο για το γνωστό παραδοσιακό φθινοπωρινό γεύμα. Και το τραγικό βέβαια. Όπως είπε - κι είναι αλήθεια - κάποτε αυτήν την εποχή είχε βγει άφθονο άγριο ραδίκι στα Κύθηρα. Τώρα, θες η ανομβρία, θες η ανοησία με τα φάρμακα που μαζί με τα ζιζάνια εξολοθρεύουν τα πάντα, δεν υπάρχει πράσινο φύλλο στο νησί. Κι έτσι ο φίλος μας έφερε ραδίκια (καλλιεργηθέντα βέβαια σε κάποιο περιβάλλον του Μαραθώνα) από τη λαϊκή...

Ρε πού καταντήσαμε και δεν το 'χουμε πάρει είδηση...

Κυνηγετικό

ΗΡΘΕ πέρσι από την Αυστραλία, κυνήγησε κι επειδή το 'κανε ο οξαποδώ κι έπεσε σε δύο-τρία ορτύκια, νόμιζε ότι κάθε χρόνο είναι λαμπρή. Αφού, λοιπόν, ήρθε και φέτος και είδε κι αποείδε ότι ορτίκι δεν έτρωγε, κατηφόρισε από τα Τραβασσαριάνικα στον κάμπο, βρήκε τα μποστάνια κι άρχισε να σμπαροβολά σπουργίτους. Πόσους έφαγε δεν γνωρίζω, ξέρω όμως ότι ένας μεγάλος παραγωγός πεπονιών, καρπουζιών κ.λ.π. που ταλαιπωρείτο από τα πετούμενα αυτά, ευχαριστήθηκε τόσο πολύ που του χάρισε προϊόντα από το μποστάνι του.

Κι η έκπληξη του κυνηγού μας ήταν, ότι τα πεπόνια δεν ήταν μεγαλύτερα από τους σπουργίτους. Γι' αυτό τα 'τρωγαν εύκολα. Αφού να φανταστείτε ότι ο Αυστραλέζος μας τα κατάπινε ολόκληρα, χωρίς φόβο να του κάτσουν στο λαιμό...!

W.

Στο Μουζάκι, εκεί

ΕΝΑΣ από τους Δήμους που από πράσιнос έγινε γαλάζιος ήταν ο Δήμος Μουζακίου Καρδίτσας. Λέτε να φταίει το γεγονός ότι ο ένας υποψήφιος λεγόταν ...Στεργιούλης;

Ο τριβόλος

ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία υλικών οικοδομών γενικό εμπόριο, μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. (0735) 31420 - 31002 - 31757

ΚΑΙ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)

ΤΗΛ. 4127846 - 4112526

ΦΑΝΟΠΟΙΑ - ΒΑΦΕΣ

«Ο ΑΝΤΩΝΗΣ»

ΑΝΤ. ΡΑΪΣΗΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 31770 - 31153

TABERNA

«ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ»

(Στο δρόμο για τα Μερτίδια)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31091

A. Vlandis

PHOTO STUDIO

ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ

ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΦΩΤΗΣ

ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΗΣ

ΛΕΩΦ. ΚΑΛΑΜΑΚΙΟΥ 59, ΑΛΙΜΟΣ, Τ.Κ. 174 55

ΤΗΛ.: 9813953 - 9827156

Οικόπεδα - Μονοκατοικίες - Διαμερίσματα

Καταστήματα - Εκτάσεις παραλιακά κ.λπ.

Δια Ξενοδοχεία και εργοστάσια

ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΕΩΝ

ΑΜΕΣΟΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ

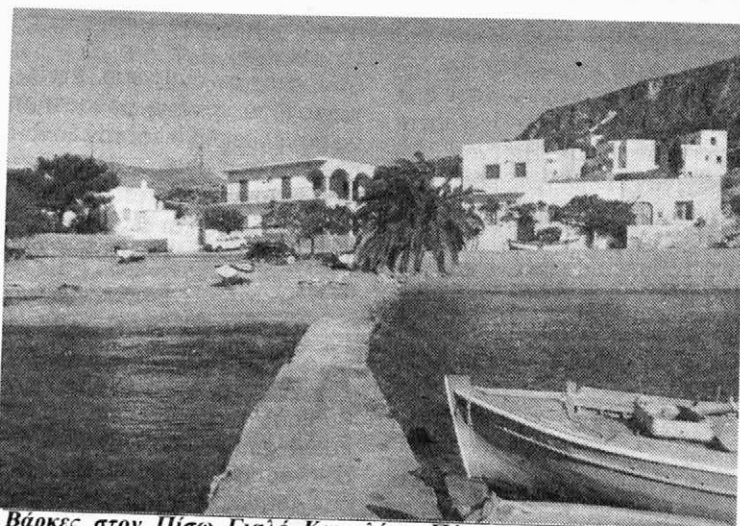
ΟΝΕΙΡΟ ΤΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ;

Και καθυστερεί
και κινδυνεύει
η όλη προσπάθεια

Όπως θα θυμούνται οι αναγνώστες μας έχουμε γράψει για τα αλιευτικά καταφύγια της Ν. Κυθήρων, τα οποία είχαν εξαγγελθεί προ διετίας περίπου και για τα οποία δεν έγινε λόγος για αρκετό χρόνο τουλάχιστον από επίσημα χείλη. Πέρσι είχαμε δημοσιεύσει και σχετική επιστολή αναγνώστη μας σχετικά με το θέμα, το οποίο είναι ευνόητο ότι ενδιαφέρει πολλούς αλιείς του νησιού μας, αλλά και αυτούς που χρησιμοποιούν τα Κυθηραϊκά λιμάνια για καταφύγιο σε περίπτωση θαλασσοταραχής.

Είναι ευνόητο βέβαια πόσο θα συντελέσει η κατασκευή των καταφυγίων αυτών στην αύξηση του αλιευτικού στόλου του νησιού και συνακόλουθα στην καλύτερη εκμετάλλευση των πλούσιων σε αλιεύματα θαλασσών μας τις οποίες τώρα δεν εκμεταλλεύονται ντόπιοι.

Ζητήσαμε λοιπόν από τη Νομαρχία να μας πει σε ποιο στάδιο βρίσκεται η σχετική ιστορία για να ενημερώσουμε τους αναγνώστες μας. Η Νομαρχία λοιπόν με έγγραφό της μας γνωρίζει, ότι έχουν ολοκληρωθεί οι προμελέτες (για τις οποίες είχαμε γράψει πέρσι) και έχουν σταλεί στις συ-



Βάρκες στον Πίσω Γιαλό Καθαλίου. Πόσο καιρό θα κινδυνεύουν ακόμη από το Σιρόκο;

ναρμόδιες υπηρεσίες για γνωμοδότηση.

Αυτές οι υπηρεσίες λοιπόν, των οποίων η σύμφωνη γνώμη απαιτείται για να προχωρήσει η σύνταξη οριστικών μελετών η ανάθεση και κατασκευή των έργων, είναι οι εξής: **Ελληνικός Οργανισμός Τουρισμού (Ε.Ο.Τ.), Υπουργείο Χωροταξίας (ΥΠΕΧΩΔΕ), Αρχηγείο Ναυτικού (ΓΕΝ), Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας (ΥΕΝ) και Εφορία Εναλίων Αρχαιοτήτων.**

ΤΟ Υ.Ε.Ν. και το Γ.Ε.Ν. έχουν απαντήσει ότι δεν έχουν αντίρρηση για κανένα από τα προγραμματιζόμενα καταφύγια δηλ.

Αγ. Πατρικίας, Πλατ. Άμμου, Πίσω Γιαλό Καθαλίου και Αυλαίμονα. Ο Ε.Ο.Τ. έχει απαντήσει ότι δεν συμφωνεί στην κατασκευή καταφυγίων στην **Πλατ. Άμμο** και τον **Αυλαίμονα**, ενώ δεν έχει απαντήσει ακόμη για τα άλλα δύο. Τέλος οι άλλες υπηρεσίες δεν έχουν απαντήσει ακόμη για κανένα από τα προτεινόμενα καταφύγια. (Ταχύτερες αυτές οι Ελληνικές Δημ. Υπηρεσίες! Πότε περιμένουν ν' απαντήσουν!).

Από τα παραπάνω συνάγονται ευθέως τα εξής συμπεράσματα: **Πρώτον**, ότι δεν θα κατασκευασθούν, τουλάχιστον τα δύο από τα τέσσερα καταφύγια (Πλ. Άμμου και Αυλαίμονα), αφού διαφωνεί ο

Ε.Ο.Τ., εκτός κι υπάρχουν τρόποι ν' αρθούν αυτές οι επιφυλάξεις του. **Δεύτερον**, ότι λόγω της καθυστέρησης στις απαντήσεις της Εφορίας Εναλίων Αρχαιοτήτων και του Υπουργείου Περιβάλλοντος, καθυστερεί σημαντικά και η υπόλοιπη διαδικασία για την εκπόνηση μελετών και ανάθεση των έργων.

Με όλα τα παραπάνω έχουμε βάσιμες υποθέσεις, ότι τα έργα αυτά δε βρίσκονται σε καλό δρόμο και καλόν είναι να κινητοποιηθούν οι ενδιαφερόμενοι και το Επαρχείο για να δουν τι γίνεται. Εκτός τούτου επιβεβαιώνεται αυτό που είχαμε γράψει, ότι, όταν γίνονταν οι σχετικές εξαγγελίες των έργων, κανείς δεν είχε στους ενδιαφερόμενους ότι η εκτέλεσή τους εξαρτάται από τη συμφωνία τόσο των υπηρεσιών, η οποία εκτός από χρονοβόρα είναι και δύσκολο να πραγματοποιηθεί. Και δε διαφωνούμε καθόλου ότι οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να εκφέρουν γνώμη σε ανάλογα ζητήματα, αλλά απλά επισημαίνουμε ότι οι εξαγγέλλοντες αντίστοιχα έργα καλύπτουν μέρος της αλήθειας κατά την εξαγγελία δημιουργούντες ψεύτικη ευφορία στους ενδιαφερόμενους και αντίστοιχα εύλογες δυσανεκτικές από την καθυστέρηση ή από τη μη κατασκευή (ενδεχομένως) αυτών των σημαντικών έργων.

Μέλι μας στις ΗΠΑ

Η πρώτη οργανωμένη εξαγωγή μελιού έγινε πρόσφατα από τα Κύθηρα. Την πραγματοποίησαν οι αδελφοί Γ. & Ι. Πρωτοψάλτη από τα Μητάτα, οι οποίοι συγκαταλέγονται, ανάμεσα σε άλλους βέβαια, στους μεγάλους και οργανωμένους παραγωγούς με μέση ετήσια παραγωγή 4 τόννων. Φέτος έστειλαν 1500 κιλά, όταν, μετά από έλεγχο της αγοράς που πραγματοποίησαν οι Αμερικανοί, διεπίστωσαν ότι το μέλι Κυθήρων (και συγκεκριμένα το δείγμα των Αδελφών Πρωτοψάλτη), είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές τους και το θεώρησαν το καλύτερο, απ' όσες χώρες του κόσμου, ήλεγξαν.

Να σημειωθεί ότι οι μονάδες των αδελφών Πρωτοψάλτη έχουν ενταχθεί στον 1262 (του κ. Γ. Πρωτοψάλτη) και 797 (του κ. Ι. Πρωτοψάλτη), οι ίδιοι δε έχουν συμμετάσχει σε πολλά σεμινάρια πάνω στην παραγωγή αυτού του προϊόντος.

Κλείνουμε την είδηση με την πληροφορία, ότι η επιθράβευσή τους αυτή έρχεται, όταν Υπουργείο και τοπικές διοργανώσεις δεν έχουν ακόμη αναγνωρίσει την προσπάθεια των συγκεκριμένων παραγωγών, αλλά, φυσικά, όχι μόνον αυτών.

➤ **ΣΤΙΣ** αρχές Οκτωβρίου περιόδευσαν στα Κύθηρα ο βουλευτής του Συνασπισμού κ. **Μ. Ανδρουλάκης** και μίλησε σε συγκέντρωση στον Ποταμό, όπου, όπως πληροφορούμεθα, πρωτοέριξε την πρόταση για συνεργασία των προσδεδειγμένων δυνάμεων. (Άλλα πράγματα θυμόμαστε εμείς ότι έλεγε γι' αυτές τις δυνάμεις το καλοκαίρι του 1989, στον ίδιο χώρο, αλλά φαίνεται άλλαξαν οι καιροί...).

➤ **ΓΙΑ ΤΗΝ** 5η Νομβρίου ανακοινώθηκε ότι είχε προγραμματισθεί διαγωνισμός στην ανάθεση έργων οδοποιίας στην κοιν. Κοντολιανίκων ύψους 2.900.000 δρχ.

➤ **ΕΝΑ ΑΡΜΟΝΙΟ** δώρισε ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθλητών στο Γυμνάσιο Κυθήρων, ενώ από την Αυστραλία, με πρωτοβουλία του κ. **Σπ. Καλοκαιρινού**, δωρήθηκαν στο Γυμνάσιο, ένα VIDEO και μία ηλεκτρική σκούπα.

➤ **ΣΤΙΣ** 8 Οκτωβρίου ταχυδρομήθηκε το προηγούμενο φύλλο μας, αλλά τα ταχυδρομεία στην Αθήνα ξανάκαναν το θαύμα τους και το μοίρασαν καθυστερημένα. Συνήθως πια όμως, αφού δεν άφησαν να αλλάξει ο χρόνος, κάτι είναι κι αυτό. Φυσικά στην πορεία χαθήκαν πάλι μερικά φύλλα, ως συνήθως.

➤ **ΑΠΟ** ένας εκπρόσωπος της Κοινότητας, της Εκκλησίας των γραμμάτων, της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης θ' αποσπώσουν την εποπτική επιτροπή του Αρχείου, σύμφωνα με κοινή Υπουργ. Απόφαση των Υπουργών Προεδρίας και Παιδείας. Τα άτομα θα ορισθούν σύντομα.

ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ

Συνεχίζονται τα έργα για την κατασκευή του Λιμανιού στο Διακόφτι. Πριν λίγες μέρες ολοκληρώθηκε η τομή τόντρωσης του βραχίονα που συνδέει τη νησίδα Μακροκύθηρα με την απέναντι ακτή. Αναμένεται να αρχίσουν σύντομα τα έργα της τελικής φάσης για το δρόμο σύνδεσης και τη συνέχειά του στα Μακροκύθηρα.

SPOT

Εξαιρετικού ενδιαφέροντος άρθρο για τις Δημοτικές εκλογές και την έντονη κομματικοποίησή τους ειδικά στις μικρές κοινωνίες, καθώς και τους κινδύνους που συνεπάγεται γι' αυτές, δημοσίευσε στο «ΒΗΜΑ» της 21ης Οκτωβρίου ο καθηγητής κ. Γ. Κασιμάτης. Στο άρθρο ζωγραφίζεται ανάγλυφα η κατάσταση που επικράτησε στα Κύθηρα στις πρόσφατες εκλογές και αναφέρονται γλαφυρότατα όσα είχαμε επισημάνει σε άρθρο μας στα φ. Ιουνίου 1989 και Μαΐου, Σεπτεμβρίου και Οκτωβρίου 1990, σχετικά με την κάθοδο 2 συνδυασμών σε κοινότητες κάτω των 100 κατοίκων, με όσα τραγελαφικά συνεπαγονται όλ' αυτά!

Συμφωνούμε γραμμή προς γραμμή με το άρθρο με μία μοναδική παρατήρηση. Θα ήταν πολλαπλώς χρησιμότερο αν είχε δημοσιευθεί το πρώτον πριν 8 περίπου χρόνια και τώρα αναδημοσιευότο, αφού τα πράγματα ελάχιστα άλλαξαν από τότε. Απλά ήλθαν άλλοι ηθοποιοί για ίδιους ρόλους.

«Κ»

➤ **ΕΓΚΑΙΝΙΑΖΕΤΑΙ** στις αρχές Νοεμβρίου ο δρόμος - σήριαλ Κορίνθου - Τρίπολης, παρά το γεγονός ότι μένουν αρκετά έργα για να ολοκληρωθεί. Φαίνεται ότι κι οι αρμόδιοι θαρέθηκαν να περιμένουν άλλο!...

ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΛΕΟΝ Η ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΞΗΡΑΣΙΑΣ

Η μεγάλη απειλή για την Ελλάδα αυτή τη στιγμή, η λειψυδρία, φαίνεται μεγαλύτερη για τα Κύθηρα, όπου η ξηρασία συνεχίζεται. Οι καλοί (που είναι κακοί) καιροί με ήλιο και ξηρούς βόρειους ανέμους συνεχίζονται κι έχουν οδηγήσει τους παραγωγούς σε απελπιστική κατάσταση, αφού το κύριο προϊόν, το λάδι, αναμένεται φέτος να έχει μειώσει στην παραγωγή σε δραματικά επίπεδα. Ήδη βέβαια οι ελιές δεν είχαν καρπό κι όσες όμως είχαν μάλλον δεν πρόκειται να δώσουν λάδι, αφού άρχισαν και πέφτουν από την ξηρασία. Πολλοί βλέπουν με φόβο να κινδυνεύουν και τα δένδρα καθώς οι υγρασίες στο νησί που έσωζαν άλλοτε την κατάσταση δεν φαίνεται τώρα, ότι είναι ικανές για κάτι τέτοιο.

Είναι χαρακτηριστικό αυτό που συζητούν όλοι ότι αν δεν βρέξει επαρκώς μέχρι τις αρχές αυτού του μήνα, η κατάσταση θα εξελιχθεί σε απελπιστικό βαθμό. Γι' αυτό ακριβώς και οι συζητήσεις των περισσοτέρων ανθρώπων αναφέρονται πρώτα σ' αυτό τον κίνδυνο κι ύστερα σε όλα τ' άλλα προβλήματα.

Ένα ακόμη αποτέλεσμα της παρατεινόμενης ξηρασίας είναι η ανατροπή της οικολογικής ισορροπίας στο νησί, αφού λείπει η απαραίτητη υγρασία για να γίνει αναγέννηση της χλωρίδας εκεί που οι πυρκαγιές των προη-

γούμενων χρόνων είχαν αποπληρώσει το έδαφος (Αγ. Πελαγία, Παλιόχωρα, κ.λ.π.). Τα Κύθηρα είχαν το προνόμιο να έχουν ταχύτατη αναγέννηση της χλωρίδας, αφού οι συνθήκες (υγρασία κ.λ.π.) βοηθούσαν σ' αυτό. Τώρα μετά μια μακρά περίοδο ξηρασίας είναι πολύ πιθανό ν' ανατραπεί αυτή η οικολογική ισορροπία την οποία επετύχανε το κλίμα του νησιού.

Με το θέμα όμως αυτό που είναι πολύ σημαντικό θ' ασχοληθούμε σε ιδιαίτερο σημείωμά μας στο οποίο θ' αναφερθούμε ειδικά στη διατάραξη της οικολογικής ισορροπίας στο νησί.

ΕΠΑΝΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ Η «ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΙΓΑΙΟΥ»

Προσπάθεια για ανασύσταση της Τραπεζής Αιγαίου, της οποίας εμπνευστής και επικεφαλής ήταν ο συμπατριώτης μας κ. **Κοσμάς Μ. Κοντολέον**, πληροφορούμεθα ότι καταβάλλεται. Σχετικά δημοσιεύματα στον Αθηναϊκό Τύπο καλούν τους αρχικούς μετόχους να συμμετάσχουν στο εκ 3 δις κεφάλαιο με 1000 δρχ. ανά μετοχή και ανώτατο όριο κατ' άτομο 300 χιλ. δρχ. Στη νέα υπό ιδρυση Τράπεζα θα παραμείνει επικεφαλής ο κ. Κοντολέον, ενώ θα συμμετάσχει στο κεφάλαιο της γερμανικός επενδυτικός όμιλος με σημαντικά κεφάλαια.

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

Γεώργιος Βίβα

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

MOTORENT PANAYOTIS

PANAYOTIS S. DEFTEREVOS
MOPEDS, MOTOR CYCLES
CANOES, PEDALBOATS
SURFING BOARDS
WATER SKIS

ΛΕΥΚΗΘΡΑ: ΧΟΡΑ - ΚΑΡΣΑΙ
ΤΗΛ. 31004, 31700, 31005

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
YAMAHA, MOTOBECANE, IFA MZ, SIMSON,
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN
DEERE

ΗΛΙΟΘΕΡΜΑ **ΔΛΦΙΕΡΗ**

SUN-RAY ΑΠΟ ΧΑΛΚΟ ΚΑΙ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ

Για δωρεάν ζεστό νερό χειμώνα - καλοκαίρι
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513491

ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3621142 & 3600931
ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172

★ ΜΟΚΕΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
★ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ
★ ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
★ ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ